BONDIA 25 AÑA ARUBA®
Diabierna 16 di September 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Veld Dakota pa 500 refugiado Venezolano no ta bandona



Lesa A3

'20 di november Nacionale Meldcode



Lesa A3

Sistema nobo pa control aereo



Lesa A2

Recompensa pa tip valioso



Lesa A5

Sistema di vigilancia nobo pa control aereo

ORANJESTAD - Ansa (Air Navigation Services Aruba) a firma diahuebs un tratado pa introduci un sistema nobo di vigilancia MLAT/ADS-B.

Esaki ta un sistema cu ICAO (International Civil Aviation Organization) ta exigi cu entre aña 2020 - 2025 tur pais mester ta cumpliendo cun'e. Esunnan presente entre otro tabata Minister di Transporte Otmar Oduber, director di Ansa Nilky Kock, Joselito Correia de Andrade di Ansa, Sales Manager & representante di compania Tares pa e region di Caribe y Latino America como tambe e presidente di asociacion di controlado di trafico aereo di Aruba y parlamentario Chris Dammers cu a bin presencia e firma.

Sistema lo ta operativo otro aña "Aruba ta te ainda un front runner den Reino y region. Pa bay tin un radar cu eigenlijk aki 6 of 7 aña lo ta obsoleto pasobra e no ta segun regla y exigencia di ICAO, no lo ta un impresion na su luga," minister Oduber ta bisa.

Segun director di Ansa Kock lo tin un periodo di implementacion di 9 luna. "Den contract ta para cu no mas tarda cu september 2017 e sistema aki mester ta operativo. Pero si nos no haya ningun dificultadnan y tur cos bay manera planifica, ya pa luna di juli nos lo tin e grato noticia di e inaugaracion di e proyecto grandi aki."

'No ta un radar'

Sr. Joselito Correia de Andrade di Ansa ta bisa cu e sistema MLAT/ADS-B no ta un radar si no mas un sistema di vigilancia. "Un radar ta parti di un sistema di vigilancia. Esaki ta yuda air trafic controler pa wak ken ta bulando eyfo." Tradicionalmente tabata uza e sistema bieu di 'primary & secondary radar', cual ta wordo uza ainda pero e solucionnan mas moderno ta e 'Multilateration (MLAT) & Automatic Dependent Surveillance Broadcast (ADS-B) cu ta bay wordo introduci awor. Cu un MLAT bo por haya sa e posicion di e avion, su identidad y otro informacion manera altura, velocidad y mas. Compara cu un radar tradicional, un MLAT ta rekeri di instalacion di mas antena cual lo rondona henter Aruba. "Cu un MLAT, e manera pa detecta unda un avion ta door di midi e diferencia entre e tempo cu cada antena ta ricibi e señal cu e avion a manda pa bo", De Andrade ta bisa. Pa cu e ADS - B, cu esaki e avion ta haya su posicion for di un GPS antena, y e avion ta manda tur su informacion cada tanto seconde riba su mes

12 miyon florin den inversion

Ansa ta invertiendo den e proximo cuater aña nos dilanti un suma di casi 12 miyon florin den mehoracion di ekiponan. Un suma total di riba 6 miyon florin lo keda inverti entre 2016 cu 2017. ❑





Plan di calamidad bunita riba papel, pero no tin placa

Little League ta train ainda riba veld Dakota destina pa 500 refugiado Venezolano

ORANJESTAD - E carta cu a sali den prensa ayera cu gobierno ta destina e veld di Little League na Dakota pa un shelter pa 500 refugiado Venezolano maximo, a trece hopi conmocion. No obstante pasobra gobierno ta papia di un veld bandona mientrastanto ainda ta uza esaki pa train e muchanan di Litte League bibando den e bario.

E corant Solo di Pueblo a saca e noticia prome ayera mainta. Un poco despues Bon Dia Aruba tambe por a pone su man riba e carta (por haya esaki completo riba nos website Bon Dia 24). E carta ta di director Marlon Croes di DOW (fecha 13 di september) informando minister di Infrastructura Benny Sevinger riba e ultimo desaroyo pa cu e preparacion riba un fluho masal di Venezolano.

E director ta bisa cu e Oficina pa Prevencion di Desaster conhuntamente cu e otro departamentonan encarga cu e plan di calamidad, a dicidi cu lo uza Centro Deportivo Betico Croes (Sporthal) na St. Cruz como e prome shelter. Akinan e Venezolanonan lo meld oficialmente y por keda 72 ora maximo. Despues nan lo bay na e shelter cu gobierno kier traha na e veld di Dakota.

DOW ta menciona cu tin un 'tercer' partido ya a pidi pa haya e tereno aki pa un otro destino. Bon Dia Aruba sa cu esaki ta un peticion di Aruba Center Little League cu awor ta uzando e tereno ainda pa train e muchanan. E peticion no ta di awor pero pa hopi añanan caba. Nan a entrega plan y kier renoba e luga, manera e tribuna y edificionan. Sinembargo nan peticionnan tabata en vano.

Den e carta por mira cu DOW ta conseha e minister pa no honra e peticion di e partido aki te ora e crisis y e necesidad pa un shelter ta 'tras di lomba'. DOW tambe ta pidi e minister pa duna permiso pa basha e edificionan abou y cuminsa prepara e tereno.



Bon Dia Aruba a papia cu un habitante tambe y e ta bisa cu e no sa nada di un shelter. E coach Cai Cai Williams di e Little League ta reacciona desapunta. Den e siguiente edicion lo sali e entrevista completo.

Plan bunita, pero no tin placa

Un otro punto interesante ta cu e plan pa e 'migracion masal' di Venezolano, ta algo mas tanto cu ta mustra bon riba papel. For persona envolvi di departamentonan envolvi Bon Dia Aruba ta tende cu te awor no tin placa pa por ehempel cumpra cot y otro necesidad. Tampoco tin un bon comunicacion ainda ken mester haci kico ainda. Locual Bon Dia Aruba ya a trece un par di luna pasa unda nos ya a mencion cu gobierno di Aruba a destina tin dos shelter pa refugiadonan Venezolano.

E problema ta cu gobierno ta considera e plan un secreto y no kier informa ni pueblo riba e detayenan. Sinembargo nos a tende di diferente fuente envolvi cu e informacion for di e team cu ta traha riba e plan, nan no ta comparti debidamente cu trahadonan di e departamentonan manera polis y Asunto Social. Tampoco tin claridad si tin suficiente hende cu por traha 24/7 pa yuda e refugiadonan. Awor e trahadonan publico mester haci esaki banda di nan trabou normal.

E veld na Dakota ta banda di e oficina di Cruz Cora. No ta mucho cla kico e rol di e organisacion aki ta den e plan di gobierno. Un punto cu Bon Dia Aruba ya a trece dilanti ta cu pa hopi tempo ta riba agenda pa gobierno y Cruz Cora cera un acuerdo pa e organisacion cu ta draai riba boluntario y donacion, yuda den casonan di calamidad (no solamente den e caso di Venezolano, pero tambe cu horcan etc.). Sinembargo ainda esaki no ta realisa. ❑

Plan ta pa 20 di november 'Nacionale Meldcode' pa bringa abuso di mucha ta cla

ORANJESTAD - ''Pa 20 di November mi kier presenta e Nacionale Meldcode y ofrece training pa cuidadonan di mucha, docentenan y diferente instancia y fundacionnan pa tur hende sa cua paso mester tuma y señala cu tin abuso di mucha ta tuma luga.''

Esaki minister di Asunto Social, Paul Croes ta bisa Bon Dia Aruba.

Ta asina cu den e Codigo Civil, e Centrale Meldpunt pa Aruba a wordo apunta siman pasa conforme cu un estudio di Unicef. Esaki ta un estudio cu Unicef a haci den 2013 riba e cuido di nos muchanan akinan na Aruba cual a exigi accion di nos gobernantenan y Parlamento riba e situacion di mucha y adolescente na Aruba. E investigacion aki tambe a ser realisa den otro islanan di Caribe cu ta forma parti di Reino Hulandes. Un di e puntonan mas importante cu a resalta den e rapport aki tabata seguramente e derecho riba proteccion indicando cu ta haci falta di un sistema di proteccion extenso di entre otro negligencia y abuso.

''Unicef a bin cu diferente recomendacion na con pa drecha e cadena di cuido y proteccion di muchanan. Un di esakinan tabata pa en todo caso wordo reenforsa cu personal pero tambe su posicion legal. Te cu siman pasa, e posicion huridico di Bureau Sostenemi no tabata regla ainda. A wordo proponi den e Codigo Civil, e Minister di Husticia hunto cu mi persona y tambe Minister di Salubridad pa apunta e instancia cu lo bira e meldpunt.''

Esaki tambe ta pa cumpli basicamente cu un mocion di Mei 2015 di parlamento unda cu 21 miembro a vota na fabor pa Bureau Sostenemi bira e Meldpunt Central pa Aruba. Pa locual ta e codigo, esaki segun Minister Croes ta e siguiente paso. ''Esaki sigur ta un paso pa mehora e situacion di derechonan di mucha na Aruba. E Nacionale Meldcode tabata un otro recomendacion di Unicef como tambe di diferente instancia na diferente paisnan. Tin un comision di derechonan di mucha akinan na Aruba cu mi mes a presidi un tempo den parlamento anto nan tambe ta trahando riba esaki y recomendando pa bini finalmente cu Meldcode.''

'Fada cu mentira y promesa falso'

Fuera di ta conoci pa su arte di grafiti 'Aruba Pro Pedofiel' rond di Aruba, su caso contra acusado Juancho Tromp a subraya un bes mas entre otro e fayo den sistema di registracion pa casonan di abuso di mucha na Aruba. Esaki ta un pelea cu hopi otro hende na Aruba tambe ta comparti pero segun Sr. Danies, ta parce cu Parlamento kier djis concentra riba 'calma' e caso di dje en particular y no echt pone enfasis na soluciona esaki den forma di ley pa e ora tur cos cana debidamente den general pa tur caso na Aruba. Sr. Reginald Danies ta bay bringa su caso den corte contra acusado Sr. Juancho Tromp dia 7 di october y ta splica Bon Dia cu e tin asina hopi tempo ta warda cu e ta cansa cu mentiranan y promesanan falso. ''Ora bo wak bon, tanto bal bo tin e cadena aki di instancianan pero na final no tin un ley. Mester tin un ley fiho unda e hendenan aki ta obliga pa traha pasobra tin un ley unda tur cos ta wordo registra den un computer na hues pa ora nan haya un caso e psycholoog lo tin contact directo cu hues pa determina exacto si ta maltrato of abuso etc.,'' Sr. Danies ta bisa agregando cu na Aruba, hues no ta traha direct cu psycholoog anto esaki ta un punto hopi crucial ora ta determina castigo.

''Nan a 'drecha' net e cosnan cu ami a highlight den e documento cu mi a tira den parlamento dus mi ta pensa nan kier mane conforma cu mi y no e pueblo. E cos aki no ta pa mi so, e mester cana den un ley caminda hues lo tin contact direct cu psycholoog'', Sr. Danies ta splica Bon Dia agregando cu esaki ta e problema pakico casonan no ta cana debidamente pa castigonan apropia por wordo duna.

Sr. Danies ta splica Bon Dia cu el a ricibi cantidad di papel y documento cu e no tabata sa kico pa haci cu nan. E papelnan aki tabata ta entre otro copia di e amienda, manifiesto di Sra. Lisette Gomez y otro tipo di papelnan indicando e puntonan cu mester wordo cambia den e Kindermishandeling Meldpunt pa por yega na stabilisa e ley di mucha. El a dicidi di tira e papelnan aki den parlamento na momento cu Minister Paul Croes tabata na palabra como forma di protesta. ''Kico mi mester haci cu e papelnan aki? Mi gewoon no ta compronde.'' Sr. Danies ta bisa. Sr. Danies ainda ta deteni pa algun dia mas relaciona cu menasa haci riba rednan social pa kima parlamento. Segun Ministerio Publico, a prolonga su detencion pa 8 dia mas te ora cu fiscal considera cu e lo tin cu keda den detencion y wordo hiba dilanti hues comisario kende lo tuma decision tocante con lo sigui cun'e.❑

Editorial



Banco Central tin otro discurso

Diferente di loke gobierno a laga pronuncia

Ta parce cu gobierno, prome cu skirbi discurso pa laga Gobernador pronuncia, no ta ni coordina asunto cu Banco Central pa scucha nan opinion. Sino nan por a duna un panorama mas realistico di nos situacion economico.

Un dia despues di e inauguracion di aña parlamentario, e institucion importante aki a publica su ultimo rapport (Economic Outlook) riba direccion di nos crecemento economico, cu ta conta otro storia.

Ta bira bisto cu no tin espacio pa e optimismo exagera cu gobierno a laga nos Prome Ciudadano pronuncia. Ta resulta cu e aña aki cos ta bayendo mas malo cu nos a supone te awor. Na april ainda Banco Central, a base di e cifranan di prome trimester di 2016, a proyecta un crecemento di 1.1% di GDP real. Awor e expectativa ta solamente 0.4%, basa riba un crecemento negativo di -1.3% nominal. E motibo cu e GDP real ta mustra miho ainda ta pasobra ta spera un deflacion na luga di inflacion, di 0.8%. E caida den nivel di prijs tin di haci tambe cu e falta di demanda di consumo, relaciona cu e pesimismo continuo di e consumidor.

Por cierto tabatin un mehoracion chikito den e pesimismo di consumidor, cu a haci cu e Indice di Confiansa di Consumidor, midi pa Banco Central, a subi un poco pero a keda bao di linea cora y lo keda asina tambe pa resto di aña, manera Banco ta opina. Si nos lesa bon loke Banco Central ta bisa, no tabatin un base real pa gobierno pone palabra pa Gobernador cu no ta cuadra cu berdad.

Tampoco nos por a tende den e discurso di Gobernador, of ta miho pa nos papia di e discurso di gobierno, cu turismo a cay considerablemente den prome mita di 2016. RevPAR a cay cu 5.8%, e 'Average Daily Rate' (ADR) a cay cu 5.3%, y e grado di ocupacion a bay atras cu 0.4%. Entrada procedente di turismo (Tourist Receipts) a cay cu 3.8%.

Banco Central ta yega tambe na e conclusion cu, pa loke ta keda ainda di e aña aki, e inversionnan den e refineria cu por tuma luga ainda, no por compensa mas pa e perdidanan ocasiona pa e retroceso den turismo y e cautela di e consumidor local. Basa riba tur esaki, nos lo mira pa fin di 2016 un economia den contraccion, cu ta bay di Afl. 4818 miyon (2015) pa Afl. 4755. Esaki ta bastante leu di e meta di 5000 miyon cu nos gobierno tabatin proyecta pa yega na 2015 caba. Na luga di esey, nos ta cayendo atras casi na nivel di GDP di 2014 (4725 miyon).

Naturalmente cu gobierno ta keda argumenta cu tur esey no ta importa, pasobra ora e refineria habri, "alles sal reg kom" manera sa bisa den Hulandes Sur Africano.
Berdad, si e refineria keda converti den un 'upgrader' y cuminsa produci (na 2018), esey lo tin cierto spinoff economico. Pero ta improbabel cu esey lo bay tuma luga e aña aki ainda, ya cu ainda no tin nada conoci riba e aspecto di financiamento, cu por bay tuma su tempo. E problema ta cu banda di esey nos mester tene cuenta cu un deterioro den sector turistico, cu ta un asunto completamente separa y cu mester analisa a base di su mes parametro.

Den esaki tin varios asunto pa tuma na cuenta. Por ehemplo: ki efecto e ley riba all-inclusive recien aproba lo bay tin riba animo pa inversion den sector turistico, mirando e creciente competencia den nos region, algo cu Banco Central ta trece dilanti tambe. Kico lo ta e efecto di tur e plannan na caminda ainda pa aumenta e cantidad (no necesariamente calidad) di camber, di hotel of otro indole? Aumento di e competencia na Aruba mes entre hotelnan no necesariamente lo contribui na drecha e situacion.

Ta haci falta na e momento aki un analisis y un plan di maneho pa contra aresta e tendencianan actual den nos sector principal. Awor ta bin sali na cla cu nos por wel di conta cu un organismo di fomento di turismo cu tin mas cu suficiente recurso financiero pa haci propaganda pa nos pais, pero esey no necesariamente ta hiba nos na un crecemento sano den e mercadonan mas desea.

Por ultimo un señalamento di Banco Central cu por cierto a bin dilanti tantisimo biaha caba di parti di e gremionan empresarial: tin un incertidumbre encuanto e clima fiscal pa cu inversion cu ta afecta iniciativa di inversion priva seriamente. E iniciativanan pa inversion mayor ta bin solamente di banda di sector publico den forma di proyecto grandi, y no a crea un clima atractivo pa inversionista local y di exterior cu ta crea un base mas amplio di inversion diversifica. Tur e plannan di ministro encarga cu Financia a caba na nada y realmente no ta mira algo coherente cu por duna un boost na inversion.

Riba tur esaki ta bin e noticia cu gobierno su entradanan pa e aña aki por ta substancialmente menos cu a proyecta, aumentando e deficit y e debe total considerablemente. Vaya discurso!❑

Caso Wayaca: Recompensa di 5.000 florin

WAYACA - Vocero di Ministerio Publico ta informa cu Fiscal mayor a saca un recompensa di 5.000 florin pa e tip di oro cu lo hiba na detencion y huicio di e sospechoso of sospechosonan den tiramento na Wayaca.



Den e tiramento aki manera ta conoci tabata tin un morto y un herido. E persona cu a drenta e cas y los tiro, ta fugitivo desde e momento ey anto husticia ta sali na punto di bista cu e ta na Aruba ainda. E investigacion den e caso ki ta den marcha den man di un team grandi bao guia di fiscal. Recherche ta investigando tur posible pistanan. Den interes di investigacion, no lo wordo duna mas informe na e momento aki segun Ministerio Publico.

Yiu tambe den cas

Sinembargo den prensa a sali cu tabatin un di tres persona den e cas momento cu e sospechoso a drenta arma. Y cu esaki ta trata di e yiu di e pareha. E mama aparentemente a pidi pa no tuma e bida di su yiu y asina e mes a wordo tira 3 biaha y fayece na e siteo. E tata tambe a ricibi un bala y ta den hospital ainda.

Ley mas stricto

Minister di Husticia Arthur Dowers a anuncia cu e kier traha hunto cu Ministerio Publico riba ley mas pisa pa combati criminalidad. El a declara na Bon Dia Aruba diamars cu e cantidad di atraco arma ta aumentando (esaki ta conta e uzo di tur arma, pues tambe arma blanco).

Ayera e minister tambe a saca un comunicado. Aki bou por lesa un parti di esaki:

"Nos tur mester biba mas consciente di loke ta pasando rond di nos, den nos bario, riba comportacion straño di nos bisiñanan y di esunnan den nos bario ya cu e ta forma mas efectivo pa autoridad bira actua mucho mas preventivo.

Ta di lamenta cu ta un grupo chikito den nos comunidad ta causante di e susto grandi aki y e forma con nos por para e grupo aki, ta di uni forsa hunto cu autoridadnan hudicial y asina pone man riba e hendenan aki si por, prome cu nan comete na fechorianan.
Nos tin cu traha hunto, nos tin cu lucha hunto y mas cu tur cos, nos tur mester ta mas atento na e tipo di desaroyonan aki, y semper keda atento pa cualkier comportacion sospechoso di e antisocialnan aki.

Departamentonan di Husticia tur dia ta trahando hunto no solamente pa soluciona crimennan pero tambe pa preveni esakinan y ta sumamente dificil pa anticipa comportacion malo di algun hende cu no ta respeta regla y leynan di nos comunidad.

Ta den e cuadro aki nos tur tin cu bira mas atento, nos tin cu bira mucho mas alerta di loke ta pasando rond di nos, sea den nos bario, na un evento social of deportivo, caminda cu lo por topa cu tiponan cu ta mustra sospechoso den nan comportacion. Alertando autoridadnan cu e sospechonan aki, e lo por yuda na preveni cu e tipo di abusonan grandi aki ta tuma luga.

E crimennan contra comunidad tin cu wordo combati cu cooperacion di comunidad caminda nos tur por duna autoridadnan un aporte esencial den prevencion di e cosnan malo aki."❑

Hulanda kier bin cu ley riba donacion di organo obligatorio

ORANJESTAD – Hulanda a aproba un proyecto di ley cu ta pretende di clasifica tur su ciudadanonan como dunado di organo di forma automatico.

E ley ta laga habri e posibilidad cu e ciudadano por pidi formalmente cu e no kier bira dunado tambe.

E medida aki ta busca aumenta cu un 25% e dunadonan di organo, ya cu anualmente na Hulanda ta muri 150 persona cu lo por a scapa nan bida cu un donacion di organo. Ya caba e proyecto di ley aki Tweede Kamer a aproba cu un total di 75 voto pro y 74 contra. Awor e proyecto di ley aki ta canando su caminda pa Eerste Kamer pa tuma un decision. Asina e lo por bira un ley caminda donacion d organo lo bira obligatorio pa e ciudadanonan Hulandes❑

E formulario di declaracion di inkomstenbelasting 2015 a sali

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta informa cu e formularionan di declaracion di inkomstenbelasting 2015 a sali. Ta trata aki di e formulario di declaracion pa persona residencia na Aruba.

Esaki ta informacion for di un relato di Departamento di Impuesto:

Durante luna di september e clientenan lo ricibi nan formulario via post manera custumber. E fecha oficial di otorgamento ta 1 di october 2016. Pa ley e clientenan ta haya 2 luna pa yena y entrega e formulario. E ultimo dia pa entrega esaki ta 1 di december 2016.

Prepara documento

Departamento di Impuesto ta recomenda pa cuminsa prepara tur documento necesario relaciona cu entrada y gasto di aña 2015 por ehempel: salario anual, pension di trabou, pension di biehes, pension di viudo of huerfano, entrada di huur di propiedad, entrada di 'side-jobs', carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, comprobante di donacionnan haci, comprobante di gastonan di scol di yiu cu ta studia den exterior etc.
E clientenan cu tin un empresa propio (eenmanszaak), tambe mester prepara nan relato anual di aña 2015. Den caso cu e cliente mes no por traha e relato anual aki, ta recomendabel pa busca un consehero.

Ayudo pa yena e formulario

Manera custumber, Departamento di Impuesto lo tene su campaña pa yuda su clientenan yena e formulario. Mas detaye lo sigui despues.

Trece copia

Semper mester entrega e formulario original bek na Departamento di Impuesto. Ta recomendabel pa ora di entregamento, trece tambe un copia di e formulario. Asina e cliente por haya un stempel riba su copia cual ta indica e prueba di entregamento.
Yena y entrega e formulario ta un obligacion legal. Via di yena y entrega e formulario na tempo, e cliente ta evita cu e ta haya un cobransa (taxativo) cu boet. E boet ta 5% di e suma di belasting y ta minimo Afl. 250,- y maximo Afl. 10.000,-. Ademas pa medio di e declaracion, e cliente ta haya e oportunidad pa haci uzo di su derecho di deduci su gastonan.

Comentario Bon Dia Aruba

Manera nos a publica recientemente tin hopi problema cu e post di Departamento di Impuesto. E departamento aki ta punta dede pa Post Aruba indicando cu nan ta e causa cu ciudadanonan ta haya e post laat. Sinembargo nos a puntra e Departamento dicon e ora ta keda uza Post Aruba pa manda nan cartanan. Te ainda nos no a ricibi un contesta. Tampoco nos a haya contesta riba nos preguntanan riba e bruhamento cu fechanan riba e cartanan y cu diferente ciudadano a ricibi post di belasting cu tin un fecha den futuro. Pero tambe ta haya hopi biaha cartanan di lunanan pasa. ❑

BONDIA ARUBA

Mediador di Aruba den contacto cu e sindicatonan

Corsou no ta den welga mas

ORANJESTAD – Ultimo noticia a drenta cu e welga general na Corsou a para. Tin un acuerdo riba mesa cu diferente proposicionnan di banda di gobierno cu e sindicatonan awor lo bay check si nan miembronan por biba cu esakinan.

Prome cu e desaroyo nobo aki Bon Dia Aruba a papia cu e Mediador di Gobierno di Aruba, Anselmo Pontilius riba e welga general na Corsou. E ta bisa cu lidernan di organisacion sindical afilia na SSK a yega di tuma contacto. E tipo di contacto aki ta na nivel di consulta, asina sr. Pontilius a declara.

"Nos tin contacto si cu e dirigentenan na Corsou pa nos sa un poco di informacion con esaki ta afecta nan. Pasobra mi ta kere cu e problema mes di e refineria practicamente nan ta resolve. Den sentido cu tin acuerdo riba e duracion di e contracto colectivo y e aumentonan salarial", e ta declara. Den e negociacion di e CAO aki, solamente nan a pega riba e suma di placa cu hopi biaha ta e punto cu normalmente e tipo di negociacion aki ta pega.

Situacion

Sr. Pontilius ta indica cu e situacion cu a surgi na Corsou no solamente ta wordo limita na e negociacion entre trahadonan y contratista di e refineria. Sino cu Parlamento di Corsou a bin cu algun cambio di ley, cu e sindicatonan ta haya cu ta vulnera e derechonan di e trahadonan.

Un total di 11 sindicato ta afilia na Sentral Sindical di Korsou (SSK), y algun di nan ta confronta diferente caso den corte di parti di gobierno. Pero tambe e sindicatonan a yega di lanta un caso contra minister di Husticia tocante un decreto gubernamental cu ta prohibi e aglomeracion di hende.

E ta bisa tambe cu e situacion na Corsou ta un poco complepleho, ya cu no solamente ta e problema di e refineria, sino cu e discusion ta rond di introduccion di ley aki cu gobierno y parlamento lo a pasa, y cu ta na punto di nan wordo ehecuta. Sr. Pontilius no ta na altura di e totalidad di e contenido di e ley controversial aki.

E ta kere cu e punto mas principal ta cu Corsou ta haya su mes cu un paro nacional cu tin su efecto pa e pais mes. Den e mesun momento ta andando e discusion riba e decreto cu e minister di Husticia a bin cun'e, y cu ta limita cierto derechonan. E ta premira cu e partidonan envolvi lo bay mesa pa sigui nan dialogo pa percura un apertura riba leynan cu e organo mas halto di e pais ta aproba. E por scucha ayera mainta cu tin disponibilidad di e Parlamentarionan pa delibera riba articulonan cu e sindicatonan ta conclui cu ta afecta e derecho di nan miembronan.

Reflexion

E ta kere cu despues di e accion di ayera lo bin un espacio di reflexion tambe. E echo cu nan ta na mesa den dialogo ta un aspecto hopi importante. Logicamente nan no por keda den dialogo permanente, y lo yega e momento cu gobernacion mester tuma un decision.

Pa contextualisa e situacion aki cu e cambio cu recientemente a tuma luga den nos codigo civil y e famoso articulo 1613X, sr. Pontilius a bisa cu tabatin discusion hopi fuerte entre minister di Labor y sindicatonan y dunado di trabou, y cu finalmente e articulo aki no a wordo cambia. E articulo aki solamente ta existi na Aruba so di e 6 islanan di ex Antia Hulandes.



E rason cu sindicatonan a pusha pa e articulo aki drenta na vigor tabata debi na e mal uzo den e maneho laboral. Nan tabata laga un trahado drenta traha pa un cierto periodo y despues nan tabata sak'e pafo pa varios dia, y despues trece be den funcion, creando instabilidad cerca e trahadonan.❑

Strea di futbol Hulandes Ruud Gullit lo bin Aruba

ORANJESTAD- E strea di futbol Hulandes, Ruud Gullit lo bishita Aruba como orado invita na e evento PwC Masterclass Leadership 2016 cu lo tuma luga dia 8 di november awor.

Sr. Ruben Goedhoop a declara cu Gullit ta wordo recorda como un gran ex futbolista y un coach kende a yega di hunga na nivel profesional durante e decada di aña 80 y 90. Tambe el a fungi como capitan di e team nacional di futbol di Hulanda logrando e victoria den e Euro Cup na 1988.

E ta un logro cu nan por bin cu Gullit den e di seis edicion di PwC Masterclass Leadership cu lo tin como topico "Lead with Impact". Sr. Goedhoop a declara cu for di dos aña pasa nan tabata trahando pa trece Gullit na Aruba y asina e lo por comparti cu e participantenan su experiencia como lider den mundo deportivo di futbol.



Den e caso aki e lo haci su presentacion den forma di interaccion caminda e participantenan lo por pregunta y e lo contesta nan libremente. Sr. Goedhoop a bisa cu e Gullit ta bon pa adapta su mundo y experiencia como leadership deportivo den mundo di business. Como futbolista y como coach e ta kere cu "preparacion" ta e clave pa bo riba exitoso riba bo actividad. E lo comparti con e tabata exitoso riba e dia ey cu e tabatin un wega importante.

Chris Tamjidi

Otro orador invita ta Chris Tamjidi kende ta co-fundador y director di Kalapa Hotel. E lo inspira e participantenan cu strategianan di e conocido buki "The Art of War" di Sun Tzu.

Sr. Greg Bronswinkel a bisa cu Tamjidi a dedica e ultimo decada pa traha riba desaroyo di un autentico liderazgo basa riba e filosofia transformacion personal.

E lo papia riba e tema "lead with impact", caminda e lo trece su disertacion riba e hendenan cu ta aspira di tuma funcion di liderazgo. E aspecto di liderazgo no lo keda den e parti conceptual, pero mas riba e tereno practico di tuma accion, segun sr. Bronswinkel.

E actividad aki ta full un dia for di 8'or di mainta cu e inscripcion ta cuminsa te cu 5'or atardi. Sr. Goedhoop a declara cu nan ta sumamente orguyoso di organisa un biaha mas e evento aki duna un impacto na e participantenan den e forma di liderazgo. E Masterclass aki ta habri pa tur hende di e Leadership Academy di PwC conhuntamente cu Universidad di Aruba, kende nan lo ricibi exclusivamente un certificado.

E evento aki ta dirigi tambe specialmente na directornan, managers y futuro lidernan local, pero tambe na nivel regional. Pa esun cu no ta miembro di Leadership Academy di PwC mester paga pa nan participacion. ❑

Nadien Phillip Gewichtsconsulent;
Your Lifestyle, Your Menu

Guia pa abo cu semper ta 'on the go' alimenta miho



ORANJESTAD - Hopi persona ta acera mi, puntrando mi pa un conseho pa nan come saludabel na trabou. Mi ta mira e necesidad pa trece e informacion aki dilanti teniendo na cuenta e estilo di bida druk di hopi hende na Aruba.

Hende cu ta druk no por perde ni un seconde di nan dia, sinembargo nos curpa mester energia pa keda move, pensa y funciona durante dia. Pensa esaki bon, si bo no desayuna prome cu bo sali cas of si bo no lunch, bo lo no por funciona den bo trabou cu bo maximo potencial.
Hopi hende ta bisa mi cu nan



semper ta 'on the go' y nan no tin tempo pa prepara nan cuminda.

Haci esey un prioridad pa desayuna

Prome cos cu mi por conseha ta pa lanta trempan y desayuna prome cu bo sali cas. Un desayuno no mester kita hopi tempo for di bo, un sandwich, un smoothie di berdura cu fruta of un smoothie cu base di papa, papa, un baki cu fruta, Desayuna ta importante pasobra diferente estudio cu a wordo haci ta mustra conexion cu tin aumento di chens pa sufri di obesidad y riesgo pa haya diabetes.

Planifica orario pa haci compras

Oke, mi sa cu bo schedule ta yen, pero mescos cu bo ta planifica bo trabou, ta importante pa bo planifica actividadnan personal y compras. Haciendo esaki bo ta kita e stress cu bo no tin tempo pa come saludabel, pasobra bo sa cu bo por cumpli cu bo schedule. Durante di e tempo aki kisas 1 ora cu bo ta bay haci compras, percura pa bo tin un lista traha di productonan cu bo mester, ya bo no ta scoge opcionnan innecesario. E chens ta grandi cu si bo no traha un lista prome, bo ta haci opcionnan basa riba locual bo tin 'trek' na dje e momento ey, cual por ta no ta e miho opcionnan.

'Meal prep'

Mi ta cuminsa na bisa cu esaki no ta algo pa tur hende, mi sa esey. Pero aunke cu bo no ta kere den esaki e por yuda bo hopi pa ta mas trankil durante dia y te hasta siman. Pasobra si bo prepara cuminda pa henter e siman riba un dia, bo sa cu pa resto di siman bo no mester worry pa busca coy come. Si bo ta haya cu esaki no ta algo pa bo, por wak si bo por paga un hende pa luna pa percura pa bo cuminda. Hopi compania tin hende cu ta entrega cuminda cerca nan, e ta keda un posibel opcion.



Snack saludabel pa wanta hamber

Si bo inverti den un caha grandi di rasenchi, snacks abou na sucu, caloria y salo, fruta, berdura, buscuchi,



noot, nan por yuda bo wanta bo hamber durante dia si bo no haya chens pa lunch. Kiermen percura pa bo tin algun paki, sea ta den auto, den tas of riba bo mesa na trabou, esaki ta yuda pone bo den control di locual bo ta come y no come 'kico cu ta'.

Tuma tempo pa bo comemento

Pa ta mindfull mientras cu bo ta come a wordo punta door di diferente experto cu ta yuda bo pa no come di mas. Si bo enfoca riba bo cuminda bo ta pone atencion na señalnan di bo curpa, manera ora bo yena. Kiermen un miho opcion ta pa laga trabou un banda ora bo ta come y continua ora bo caba.

Bebe awa

Hopi hende ta 'culpabel' pa no bebe suficiente awa durante dia. Corda cu si bo ta move hopi y considerando e calor aki na Aruba, bo ta soda y deshidrata. 2 liter di awa pa dia ta bon pa bo bebe. Inverti den un bon boter cu bo ta cana cun'e tur ora pa e corda bo pa bebe y yena esaki cada bes cu e ta bashi.

Opcion saludabel na restaurant

Hopi colega tin custumber pa come hunto, si ta bay na un restaurant cu no tin opcionnan saludabel y tampoco ta permiti pa adapta e menu. Scoge semper pa cuminda grilled y no hasa, banda di e cuminda, salada, sopi of fruta ta miho cu batata hasa.
Algo cu mi no ta cansa di bisa ta, mantene cuminda saludabel den bo cas, y lo bo come mas saludabel automaticamente. Si bo cuida bo curpa y mente bo lo ripara cu bo ta mas productivo durante dia, comiendo bo ta mas saludabel y lo bira malo menos. Pues no ta abo so ta beneficia di esaki.❏



Wenyivet Wever B y Shariene Jacobs a bay cu titulo di Beauty World 2016

ORANJESTAD - GLW Foundation ta anuncia cu Sharienne Jacobs y WenyivetWever a conkista dos titulo maximo na e certamen Beauty World International na Punta Cana, Republica Dominicana.

Durante un siman e director di e franquicia George Winterdaal a biaha hunto cu Sharon y Richard cu ta parti di GLW Foundation perot ambe mayornan di Sharienne pa cubri e evento tambe cu por wordo mira desde e siman aki riba e Facebook page: Miss Teen Aruba International.

Aruba a competi den 2 categoria cu ta Pre Teen y Miss. Sharienne Jacobs, un hobencita no desconoci den mundo di beyesa a representa Aruba den e categoria di Pre-teen y WenyivetWever 2nd runner up Miss Teen Aruba International 2015 a representa Aruba den e categoria di Miss. Nos dos representantenan a sa di conkista hopi cu nan carisma y amabilidad.

Despues di un siman di diferente competencia Sharienne y Wenyivet a logra varios premio. Sharienne a logra: Best Costume, Best Gala Dress, Elegancia, Miho Pasarela, Amistad y e titulo maximo Pre-teen Beauty World 2016. Wenyivet a logra: Miss Beauty Princess Hotel (Bikini) scogi memey di tur candi-



data pa e propio hendenan di e Hotel, Best Smile, Best Gala Dress, Miho Pasarela, Beautiful Face, Miss Amistad y Grand Prize Beauty World International.

Wenyivet a resulta e ganadora maximo 'overall' pa di dos aña consecutivo pa Aruba ya cu Daniela Piazzi, 1st runner up Miss Teen Aruba International 2015 a logra e titulo aki na 2015 pues esaki ta un back 2 back pa nos isla y sigur un logro grandi pa GLW Foundation.

Otro aña exitoso pa GLW Foundation. E cuadro di honor di 2015 a representa Aruba excepcionalmente y cu hopi amor. Hilary Gibbs, Miss Teen Aruba International 2015 a logra Best Smile, Best Gala Dress y Top 7 na Miss Teen Americas2016 na El Salvador. Daniela Piazzi, 1st runner up Miss Teen Aruba International 2015 a logra Best National Costume y Grand Prize Beauty World 2015 na Republica Dominicana. Shevonne Mejia, Miss Teen Model International 2015 a logra Miss Teen Model International , Best Gala Dress y Segunda Princesa Miss Teen Mundial 2016 na El Salvador.

Sin lubida Marsheline Kock cu a representa nos den e certamen Miss Teen Turismo Mundial y a logra e premionan Best National Costume, Loreal Hair, Best Body, Best Gala Dress GLW Foundation ta sumamente orguyoso di tur su reinanan y ta gradici tur esunnan cu a aporta na cada exito di cada representante di Aruba.

Despues di un otro aña yen di exito, reto y emocion, GLW Foundation ta bisa danki y e compromiso cu Aruba ta sigui. ❑

Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA) celebrando su di trinta aniversario

ORANJESTAD - ATHA ta celebrando su di trinta aniversario cu un "fundraising dinner & auction" dia 24 di september proximo na White Modern Cuisine na Gold Coast.

ATHA a wordo funda dia 20 di mei 1986 cu e meta pa contribui na desaroyo di e hubentud Arubano. Esaki ta sosode pa medio di programanan recreativo, educativo y social.
ATHA ta un asociacion cu ta conta cu miembresia di 50 diferente instancia of grupo den nos comunidad cu ta dedica nan mes na e bienestar di e hoben entre 4 pa 21 aña. E miembronan ta entre otro FAVI, AJMG, Asociacion Sonrisa, APG, YMCA, Centro di bario Playa Pabou, Parlamento Hubenil, Traimerdia Sonrisa, Scouting Aruba, Imelda Hof, Wit Gele Kruis, Casa Cuna. E instancianan aki por conta cu ayudo di ATHA pa un programa cu ta regarda specificamente e bienestar di e mucha. Por ehempel ta yuda organisa y of subsidia curso pa profesionalnan di Wit Gele Kruis cu ta encarga cu cuido di baby y mucha.

Ta enfoca tambe hopi ariba e formacion di e lidernan cu ta traha cu hobennan cu limitacion mental. Den e caso aki ta ofrece e training di 'Licht Verstandelijke Beperking' (LVB) na trahadonan social, agentenan policial, empleadonan di KIA, funcionarionan di departamentonan di Recurso Humano na hotel, enfermeronan na PAAZ y psycholoognan. E cursonan aki ta yuda e personanan concerni conoce miho un persona cu limitacion mental. Dia 26, 27, 28 di september proximo lo tin e training avansa di LVB pa esunnan cu a participa na e training basico. Pa mas informacion tocante e LVB-training por bishita nos facebook na ATHA Aruba.

Durante aña ta sostene tambe diferente programa vacacional recreativo pa hobennan.
ATHA no ta haya subsidio pa su proyectonan, e ta depende di e contribucion di su miembronan y su propio actividadnan pa recauda fondo manera e tradicional bendemento di carchi di Pasco y carchi di Aruba.
Proximamente lo inicia e accion di bendemento di carchi y manera semper ATHA ta conta cu cooperacion di henter e comunidad pa yuda e organisacion recauda fondo pa e sigui cu su trabounan na bienestar di e hubentud Arubano.



Pa "fundraising dinner & auction" por tuma contacto cu oficina di ATHA via tel. 582-3773 pa cumpra carchi pa e anochi cu gastronomia Italiano y su 'wine pairing' prepara pa chef Urvin Croes na White Modern Cuisine. Prijs pa carchi ta $100,- Reserva di bo awe mes, pasobra cupo ta limita
Den un sociedad unda hobennan por bira victima di influencianan negativo, ta na su luga pa sigui sostene trabounan pa hubentud. Trabounan recreativo, educativo y social cu ta yuda e hoben crece bira un bon ciudadano, bira un lider responsabel cu por guia su pais den futuro. ❑

Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu den oranan di marduga i mainta trempan chens pa un awasero local.
Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:41pm y lo sali mañan mainta 06:29am.
Biento:
Modera te basta fuerte for di generalmente direccion oost;forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). Den dia posiblemente fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo);

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora, aire humedo y instabil lo wordo transporta pa region local.
Nubianan lo forma principalmente den oranan di marduga y mainta trempan y produci
un awasero riba isla di Aruba cu leve posibilidad e ora ey di strena cu lamper.
Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te localmente 6 pia.❑



Kende of cua proyecto lo gana un Appel di Oro?



ORANJESTAD - Appel di Oro ta un iniciativa cu a crece for di e premio "maestro di aña," cual a wordo institui pa Departamento di Enseñansa. E prome premionan Appel di Oro a wordo otorga na october 2015 durante di e celebracion di luna di Enseñansa.

E entusiasmo pa e premio di excelencia den enseñansa ta hopi grandi y pa aña 2016 ya caba Departamento di Enseñansa a ricibi algun cien nominacion. Departamento di Enseñansa ta invita tur persona cu conoce of sa di un cabesante, "newcomer" y/of proyecto escolar, como tambe maestro of maestra y/of actor di sosten cu ta merece wordo poni "in the spotlight", pa manda nan nominacion aden na e link riba e website www.ea.aw. Tin un categoria mas, esta e "Lifetime Achievement Award" pa cual por nomina un persona cu a dedica un gran parti di su bida na enseñansa.

Formularionan pa registra un nominacion por escrito tambe ta obtenibel.
Den e publicacion aki Departamento di Enseñansa ta duna un poco extra atencion na e categorianan Cabesante, Newcomer y Proyecto di Scol, cu un mencion special di e ganadonan como un dedicacion special na no solamente e ganadonan, pero na tur persona cu ta traha den e funcionnan aki of ta contribui na e proyectonan di scol.
Oportunidad pa entrega nominacionnan ta habri te cu dia 19 di september proximo; y tur miembro di nos comunidad por entrega un of mas nominacion.

Premio Appel di Oro 2015 a honra:
Cabesante di Aña: Enseñansa Primario – Janine Soliana-Vingal (Colegio Santa Teresita); Enseñansa Secundario – Frank Mulders (Avond HAVO San Nicolas); Enseñansa Special – Joselyne Oduber (Emmaschool); y Enseñansa Superior – Glenn Godijn (Academy of Fine Arts & Design Aruba).
Newcomer di Aña: Enseñansa Primario – David Simon (Scol Preparatorio Washington); y Enseñansa Secundario – Rolf van der Zande (Colegio Arubano).
Proyecto den Scol: Enseñansa Primario – Colegio Frere Bonifacius / Ipad Project; Enseñansa Secundario – International School of Aruba / 3D Hand; y Enseñansa Special – Scol Scucha Nos / Proyecto di Conscientisacion Cochleair Implantaat.❑



PwC Masterclass Leadership 2016 ta un echo

ORANJESTAD – PwC Aruba ta organisa diamars dia 8 di november 2016, pa di 6 aña consecutivo, su Masterclass Leadership cu lo tuma luga na Renaissance Convention Center na Aruba.

E PwC Masterclass Leadership ta forma parti di e PwC Leadership Academy 2016 y ta ser duna den colaboracion cu Universidad di Aruba. E aña aki lo ta e di seis edicion di e PwC Masterclass Leadership y lo tin como topico 'Lead with impact'. Pa duna contenido na e topico aki PwC a invita dos keynote speaker internacional. Den e parti mainta señor Christopher Tamdjidi lo inspira e participante nan cu strategianan di e conocido buki "The Art of War" di Sun Tzu. Aparte di esaki, participante nan lo siña mas di con pa lidera cu impacto y con pa pone esaki den practica.
Parti merdia señor Ruben Goedhoop, Director di PwC Advisory lo hiba palabra pa informa y motiva e publico presente mas tocante e topico. PwC Advisory ta hopi contento pa informa cu señor Ruud Gullit lo clausura e PwC Masterclass Leadership 2016. E team dinamico di PwC ta trahando duro un biaha mas pa organisa e evento tan special aki. PwC Masterclass Leadership 2016 ta specialmente dirigi na directornan, manager y futuro lider nan local pero tambe na nivel regional. E evento aki tin como meta pa comparti informacion tocante diferente forma di liderazgo efectivo, unda cu participante nan lo por fortalece of renoba nan habilidad nan den esaki. E Masterclass aki ta habri pa tur hende di e Leadership Academy di PwC pero tambe pa tur esunnan cu tin interes den fortalece nan habilidad nan di liderazgo. Pa mas informacion tocante e PwC Leadership Academy por tuma contacto cu Shelby Maduro na +297 522 1647 of via e-mail: shelby.maduro@an.pwc.com.❑

Skirbi pa Robert Arends:

Sugerencia kico pa haci

ORANJESTAD - Aruba ta perdiendo hopi placa, cu por wordo uza miho pa asuntonan netamente local, si Aruba sigui procesa y cera delincuentenan di otro pais.

P'esey ta bon pa discuti y dicidi si no a bira tempo pa cambia e maneho pa cu delincuentenan di otro pais.
Ultimo parce cu duana a gara un cantidad grandi di droga den maletanan di un o mas stranhero/turista cu tabata pa sali for di Aruba cu destino exterior. Consecuentemente Aruba mester haci un cantidad di trabao, cu ta costa hopi placa, pa cera y procesa e delincuentenan aki na Aruba. Pregunta 1: no por a laga nan sigui nan biaha y informa e destinacion cua maleta probabel tin droga aden? Pregunta 2: no tabata mas miho si duana a saca e droga for di e maletanan y confisca nan, traha proces-verbaal ,pa despues destrui e droga rapidamente? Entretanto ta avisa e pasaheronan di nan crimen y di e proceso pa despues laga nan sigui nan biaha. Laga na e pasaheronan pa dicidi kico nan ta haci ora na nan yegada e droganan no ta den nan maletanan. Cu un actuacion asina Aruba ta scapa un monton di trabao y placa. Di e manera aki ta laga e pasaheronan confronta e doñonan di e droga si nan mes no tabata doño (kisas e ora nan ta haya nan straf?). Un actuacion asina ta duna un mensahe cla y raspa na e doñonan di droga y tambe na e transportadonan di droga pa otro hende.
Aruba ta scapa tur e proceso di cera, di procesa te dilanti hues y di mantene den prizon despues di sentencia.



Tur e placa cu Aruba ta scapa por wordo inverti den combati criminalidad en bes di sigui un proceso legal cu no ta yuda Aruba na nada pero si ta costa Aruba placa. Como medida contra tur delincuentenan stranhero, Gobierno mester habri un pagina web caminda por pone potret y tur informacion di e delincuentenan ey di moda cu tur pais por tuma nota di nan paisanonan cu a comete crimen na Aruba. Si nos leynan no ta permiti anto cambia nos leynan pa haci e procedura menciona posibel y alabes pa bin cu e medida (pagina web) proponi. ❑

Skirbi pa Robert Arends:

No ta Hulanda ta responsabel?

ORANJESTAD - Aruba mester stop di tuma responsabilidad pa asuntonan cu ta responsabilidad di Reino Hulandes.

E noticia den prensa cu Aruba ta preparando pa traha camponan pa refugiadonan di Venezuela cu tin pensa di sali di Venezuela debi na e situacion aya ta motibo di hopi preocupacion special pasobra e agentenan secreto Hulandes na Aruba (un ta M.E. y A.D.) atrobe kier logra complace Hulanda pa nan haya un "goed voetje" cerca politiconan Hulandes.

No tin duda cu Aruba semper ta cla pa yuda ora nos paisnan ruman mester di ayudo, pero semper nos a yuda segun nos forsa. E situacion cu ta wordo pinta den prensa si ta mustra algo cu Aruba no por carga, p'esey mester laga e asunto ey den man di Hulanda. Y esey por sin problema, pakico?
No ta Hulanda ta responsabel pa asuntonan exterior? No ta Hulanda ta responsabel pa Warda Costa na Aruba? No ta Hulanda a bira doño di Bonaire cu awor ta teritorio Hulandes?

Wel pakico Aruba mester bay traha camponan pa refugiado na Aruba si Hulanda por djis laga Warda Costa tuma e refugiadonan y hiba nan Boneiro caminda riba teritorio Hulandes por traha camponan pa refugiadonan (cu yega Aruba, Corsou y Bonaire) y mantene nan mescos cu a haci na Hulanda cu tur e refugiadonan cu na Europa a yega Hulanda.
Hulanda tin hopi experiencia caba y tambe suficiente moda financiero pa tuma nan y mantene nan riba teritorio Hulandes (Bonaire) manera ya Hulanda a demostra di por.

Aruba no ta contra di yuda nos bisiñanan, loke ya nos ta haciendo caba(legal y ilegal), pero nos no por carga e gastonan grandi cu un cantidad grandi di refugiadonan ta trece cun'e. Of ta intencion di Hulanda pa paga tur e gastonan di e refugiadonan na Aruba? ❑

Auto na candela dilanti cas

ORANJESTAD - Central a dirigi polis na altura di Hildebrandtstraat pa un auto na candela. Na yegada, polis a topa cu un Toyota shinishi cu tawata kimando. Ora cu brandweer a caba di paga e candela, e doño di e Toyota a sali di cas y a declara cu el a parkeer su auto dilanti cas pa mas o menos 11'or di anochi. Tambe el a splica cu mirando e daño na e auto, probablemente ta un problema cu e motor a ocasiona e candela den e auto. Un bisiña a declara cu el a tende un zonido fuerte y ora el a sali, el a topa e auto na candela.

Bendedo di droga deteni

ORANJESTAD - Durante control polis tawata cana den Ranchostraat rumbo pa Avenida Alo Tromp, ora cu nan a mira un homber sospechoso cu camisa blanco para. Ora cu e homber a wak polis el a core bay. Polis a persigui e homber y te na un apartamento complex mas pabou di e sitio. Otro homber a sali y a indica cu un homber desconoci a drenta den su apartamento. Cu permiso di e homber polis a drenta e apartamento y a topa e homber sospechoso den baño purbando di flush droga. Polis a detene e homber cu a entrega su mes sin ningun problema. E sospechoso a declara cu e ta un drogadicto cu ta ilegal na Aruba y cu el a drenta Aruba via boto.

Muhe sospechoso tabata bati na porta

SAVANETA - Central ta dirigi un patruya na un adres na Savaneta. Na yegada, polis ta papia cu un muhe cu a declara cu un persona desconoci tawata bati na su porta. E persona a ofrece articulonan electronico na benta. Despues di algun ora e muhe a bolbe bati duro na e porta di e cas y e biaha aki a ofrece un celular. Pa miedo e doño di cas no a habri e porta. Ora cu patruya a yega na e cas, ya caba e muhe sospechoso a bandona e sitio. Polis a controla den bisindario pero no a logra haya e muhe sospechoso

Rusiano ilegal deteni

ORANJESTAD - Durante control polis a mira un homber desconoci tabata core na altura di e crusada di Kerkstraat y Emmastraat. E homber tabata tin un camisa blanco y carson shinishi bisti. Polis a acerca e homber. E homber a declara cu e ta di Rusia y cu e ta na Aruba cu un permiso di 3 luna. E homber no por a mustra ningun identificacion. Personal di Warda Nos Costa a bisa cu e homber a duna un nomber falso y e ta ilegal na Aruba. E homber a wordo deteni y Warda Nos Costa a tuma e caso.

Hende a tende tiro na Mabon

SAN NICOLAAS – Central ta dirigi un patruya na e casnan di pueblo na Mabon, caminda hendenan a scucha tres tiro. Polis a controla e vecindario y no a haya nada particular. Na altura di Caya Butishi polis a ripara un cas cu algun bentana kibra. Polis a bati a porta, pero no tabatin contesta. Un muhe cu tabata den vecindario a declara cu el a tende algo kibra, pero no a tende hende tira.

Desconocinan a bay cu 6000 florin di sam

PARADERA - Un denunciante cu tabata yegando cas a wordo atraca pa dos homber desconoci. E hombernan a menasa e denunciante cu un arma. E hombernan a dal e denunciante riba su schouder y pecho. Nan a puntra e denunciante si tin obhetonan di balor den cas. E hombernan tabata papia cu otro y a discuti si ta mata e denunciante. Nan a haya un yamada y nan a bay cu e tas di e denunciante cu tabatin 6000 florin. Esaki ta un sam cu e denunciante a haya. Tambe tabatin e rijbewijs, cedula, carchi di AZV. E denunciante no a yama polis pa miedo di pa su bida.

Ladronicia di herment y cuminda

DAKOTA – Central ta dirigi patruya na un cas na Cumana pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu un homber cu ta declara cu dia 14 di september pa banda di 11'or di mainta, el a sali di cas lagando esaki completamente cera. Banda di 11'or di anochi el a yega cas bek y a ripara cu desconocinan a forsa e porta dilanti. Ora el a controla den su cas, el a ripara cu e desconocinan a drenta su cas y horta diferente herment y cuminda.

Mucha di 13 aña su so tabata cana banda di caminda

BUBALI - Diahuebs mainta un ciudadano a raporta na polis cu tabatin un mucha homber drumi memey caminda na altura di e veld na Bubali. Pa ora polis a yega na e sitio, nan a bin haya un hoben basta jong canando banda di caminda perdi.

E hoben no sa di nada, e tabatin slof bisti y e tin apenas



13 aña di edad. E mucha su mente tabata leu y ta mustra cu e no ta den bon caminda. Polis a opta pa bay cun'e warda pa asina yama e instancianan concerni y haci un investigacion kico e menor di edad aki ta haci riba caminda. ❑

Hopi huma tabata sali for di un cas



PIEDRA PLAT - Diahuebs mainta Cuerpo di Bombero a haya un melding cu l hopi huma ta saliendo for di un cas na Piedra Plat. Di biaha un truck di bombero a sali y a informa polis tambe di e caso. Na yegada di bombero y polis di berdad por a mira hopi huma saliendo for di e cas. E cas tawata full cera y no a keda nada otro pa kibra e porta y drenta paden.

Despues di controla, a nota cu no tabata tin niun hende paden. Nan a constata cu e hero di strica a keda cendi y esaki a causa cu tabata tin hopi huma, pero pa e accion lihe di brandweer y polis a preveni cu e cas a pega candela. Elmar tambe a presenta pa controla un ke otro.❑

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Computer & Telecomunicacion

Mi ta bende un Laptop Sony Vaio Intel I3 6GB Ram 500 GB HD. 14.5 Inches. Wifi/ DVD RW/AC Adapter. Windwos 7.Afls. 550 Tel: 5640304 | Quick Code: 019893 |

Mi ta bende Desktop Computer I3 8GB Ram HD 500 GB. DVD RW Windows 7 Original. Afls. 550 no monitor tel: 5640304 | Quick Code: 019894 |

Ta bende un Ps4 + 3 wega + Bluetooth stereo headset | Mi ta bendiendo mi Playstation 4 pa motibo cu mi ta bayendo Hulanda. Pa mas info por yama of manda un whatsapp na +297 6604863. | Afl. 825.00 | Quick Code: 019770 |

Mucha

Diferente paña pa mucha muhe | Diferente paña pa mucha muhe Size nan ta varia entre: 2, 110cm, 3-4Y, 4y, xs | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 019041 |

Stroller | Afl. 25.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 011808 |

Residencia

Ta huur studio apartamento | Afl. 900.00 | Tel. 6610304 | Quick Code: 020488 |

App. 1300,00 all in sin borg. Paradera | Ta huur app 1300,00 na Paradera all in. Sin borg. 1 camber, w.c., sala, cushina, parkeer. pa informacion: 5948787 | Afl. 1300.00 | Quick Code: 020473 |

Cas & Decoracion

Ta bende diferente bloki di glas 3 c/u | Mi tin mas cu 100 estilo di bloki di glas 3 florin pa cada un | Afl. 3.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 019301 |

Sofa | Afl. 1250.00 | Tel. 00297 5655810 | Quick Code: 019619 |

Auto & Acesorio

Ta bende headlamp pa Honda Fit 2007 | inf 568-4748| Quick Code: 019862 |

Mi ta bende 2 DC Sport 3 1/2 inc round burntip exhaust Tips .| Afl. 175.00 | Tel. (297)7337788 | Quick Code: 020482 |

Kia Optima 2013 full Eq, e ta Americano, kiermen e ta mas grandi/miho calidad/ unico na Aruba! Jama pa prijs di biaha | Afl. 39600.00 | Tel. 5920759 | Quick Code: 019737 |

Negoshi&Servicio

Mixer casi nobo par di biaha uza so ! Tur cos ta casi nobo pls contact mi na 7405288 (Afl 3500 combo) e mashin su so ta costa Afl 4500 na ASD Aruba | Quick Code: 020278 |

Anuncio & Aviso

Directv Colombia | Ta huur Directv di Colombia.| Afl. 100.00 | Tel. 5639797 | Quick Code: 020569 |

Brommer&Bicicleta

Suzuki Hayabusa 2000 di keur..niun problema..hopi liek.. Brommer ta na Corsou..prijs inclui shipping : Fl.10200,- // $5830...hende serio call/app: +5999 521-9394 | Quick Code: 020513 |

Moto auteco XCD 125 | Poco uzo, kilometer abou y bon estado. | Afl. 2000.00 | Tel. 6610459 | Quick Code: 019824 |

Ta bende un Bajaj 125cc. 9 luna so y 972 km so cori. Bike ta den excelente condicion y ta hopi economico den gasolin. Ta bon pa bay trabou of scol. Bike ta bin cu su helm. Esunnan interesa por bel of app mi na 746-5253. | Afl. 2700.00 | Quick Code: 019761 |

Varios

Container 20 pia | e ta un container cu ta kibra y mester wordo drecha/ gewelder. Angle line ta inclui. Transport no ta inclui. Pa mas informacion 593-0671 | Afl. 1500.00 | Quick Code: 020578

Ta bende steel Roller-shutter Garage-Door di aluminium cu motor color blanco, segunda mano den bon condicion. Size ta 2.2m High x 2.4 m wide no tin remote control. Na mi Bo Oferta mester bay what sap na 567-7767 of yama | Quick Code: 019823 |

Paña&Moda

Shimis/ Jurk size 3XL | Dos biaha so uza/ 2 keer gebruikt. | Afl. 160.00 | Tel. (297)5927844/ whatsapp | Quick Code: 020546 |

Taoist Tai Chi Society Aruba ta celebra Awareness Day 2016





ORANJESTAD - Diasabra 17 di september binidero pa 5'or di atardi te cu 7'or di anochi Taoist Tai Chi Society Aruba ta celebra Awareness Day of Dia di Conscientisacion na Linear Park (dilanti Talk of The Town).

Ta tradicion cu tur aña paisnan rond mundo, miembro di International Taoist Tai Chi Society, ta celebra Awareness Day of Dia di Conscientisacion unda tur hende ta bonbini. Cu e celebracion aki e sociedad kier logra pa mas tanto hende posibel cera conoci cu e artenan di Taoist Tai Chi y bira consciente di su beneficionan pa salud fisico y mental.

Un set di Taoist Tai Chi ta consisti di 108 movecion cu ta dirigi riba salud y relahacion. E ta yuda hende di tur edad mantene un bon estado di salud fisico y mental den nos mundo moderno unda ta mas y mas dificil pa hende maneha e stress cu nan ta experencia den nan bida diario, na cas, school y trabou y sinti un paz interno. E ta yuda personanan cu ta malo recobra nan salud y esunnan cu malesa cronico mehora nan calidad di bida.

Artenan di Taoist Tai Chi ta wordo practica pa alrededor di 40.000 persona den 25 pais rond mundo y esnan cu ta practica e arte cu dedicacion por testigua di e mehoracion profundo cu nan ta experencia den nan condicion fisico, mental y nan bienestar general. Riba e website www.taoist.org por wak hopi video di personanan cu ta conta nan storianan personal di e resultadonan di nan practica di Taoist Tai Chi.

Diasabra 17 di september binidero cuminsando for di 5'or di atardi lo tin demostracion di e artenan di Taoist Tai Chi na Linear Park.

Publico en general ta invita pa bin presencia e demostracion aki y join un klas di introduccion gratis. Un grupo di 9 persona cu a asisti na e celebracion di Awareness Day cu a tuma luga na Toronto, Canada, dia 11 di augustus ultimo.❑

BookIsh Plaza a ricibi 'Danki di Brons' como reconocimento



ORANJESTAD - Diadomingo 11 di september ultimo, BookIsh Plaza a ricibi for di man di presidente di Fundacion Splika, Ruben Severina, e 'Danki di Brons' pa nan trabou di promove literatura na Papiamento.

BookIsh Plaza a ricibi e reconocimento aki segun directiva di Fundacion Splika pe contribucion na stimula literatura na Papiamento y aprecio pa autornan cu ta skirbi den e lenga aki.
BookIsh Plaza ta contribui asina na e sentido historico, conocemento di cultura y e lenga Papiamento. E 'Danki di Brons' ta un obra di e escultor conoci Nelson Carrilho.

Anteriormente na 2004 Bookish Plaza a ricibi un reconocimento tambe di Gobierno di Aruba pa su esfuersonan incansabel pa promove cultura Arubiano. BookIsh Plaza ta estableci na Hulanda. Durante 6 aña caba nan ta bende literatura Caribense y obranan na Papiamento via nan website www.bookish-plaza.com.
No solamente novela, tomo di poesia, obranan no ficcion y buki di mucha na Papiamento, sino tambe bukinan na Hulandes, Ingles y Spaño ta obtenibel riba e website.

Durante e añanan por topa e team di BookIsh Plaza na diferente actividad literario cu nan bukinan pa trece e literatura Caribense, especial esun na Papiamento, pe publico lesado.
Tur luna Bookish Plaza ta publica su BookIsh Plaza eZine pa tene e lesado na altura di buki nobo, informacion di actividad literario/cultural, entrevista cu autor y hopi mas. Fundacion Splika ta stimula e lenga Papiamento, literatura y cultura di Aruba, Bonaire & Curaçao na Hulanda.❑

Taty Frans, mucha di biento y lama

ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba a ricibi un ehemplar di e buki pa mucha 'Taty Frans, mucha di biento y lama' Ilustracion pa e buki ta di sra. Ariadne Faries.

Denise de Jongh-Rekwest a coordina e proyecto y a haci redaccion final di e buki. Tanto Ariadne como Denise a bini Aruba diferente biaha pa e Festival di buki pa mucha di biblioteca.
Na juli, Taty Frans, windsurfer profesional, naci na Boneiro, a bin Aruba pa competi na e di 30 Aruba Hi Winds. Taty Frans ta un surfdo Freestyle profesional. Na 2006 y 2010 Taty a sali na di dos luga riba e lista di clasificacion mundial di windsurf freestyle. Taty a diseña su propio fin freestyle pa planki di surf. Den e buki aki por lesa tocante di bida y aventura di e heroe Boneriano. Na Biblioteca Nacional Aruba a ricibi un ehemplar for di man di un mucha homber, sobrino di Taty. Asina muchanan di Aruba tambe por lesa 'Taty Frans, mucha di biento y lama'. E buki aki ta un iniciativa di Stichting Lezen & Schrijven Bonaire.

Fundacion Lesa Ta Dushi Bonaire CN tin un mensahe den buki pa mayor: Bo yiu no por lesa ainda? Lesa pa bo yiu! Motibo pakico lesa pa bo yiu ta importante:...Lesa pa bo yiu no solamente ta dushi, pero tambe ta hunga un rol hopi importante den desaroyo di e yiu. Un mucha ta siña hopi ora ta lesa pe. Na prome luga lesamento ta hopi bon pa desaroyo di idioma. Durante lesamento e mucha ta siña palabranan nobo y con un frase corecto mester ta. Ora di papia cu e yiu tocante e buki cu e ta lesa for di dje, ta stimula e mucha pa ta mas activo cu idioma tambe. Na di dos luga muchanan ta siña scucha y concentra mas miho ora cu ta lesa pa nan. Lesa pa e yiu ta stimula su fantasia tambe.❑



Celebreties a elimina Blackhawks y a pasa pa final

ORANJESTAD - Play-off Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na Minguel Tromp y Emelina " Mamai" Loopstok a continua riba veld di Kudawecha. Dialuna ultimo Blackhawks a gana Celebreties y a empata e serie di best out of 3 na uno forsando asina un di tercer wega, esta e wega decisivo.

Un pa tera y un pa lama. Ganado ta sigui y lo enfrenta Piratas diadomingo awor pa 12'or di merdia na Kudawecha den e prome wega di un serie nobo di best out of 5 pa asina determina kende lo bira campeon di Aruba y lo wordo promovi pa AA den 2017.
Celebreties a bini tereno cu intencion serio pa continua den play-off cu batenan super "hot" y a logra gana Blackhawks relativamente facil. Mester felicita Blackhawks como ta e prome aña cu nan ta yega asina leu y a nan a bringa hopi bon eliminando Final Touch y forsa 3 wega completo den e serie aki. . Celebreties 11 careda, 16 hit, 2 eror. Blackhawks 3 careda, 4 hit, 1 eror. Genaro Girigorie ta bay henter e ruta e ta pone e victoria riba su nomber. Harold De Luvia di otro banda tambe a bay completo pero mester conforma su mes cu e derota.



Miho batiadonan pa Celebreties ta Jean Mark Tromp 4-4, Samir Webb, Edson de Boef y Hilward Geerman tur a bay di 4-2, Ray Bernabela di 3-3, Urvin Paesh y Jason Albus di 1-1. Pa Blackhawks a luci na plato Mario Fingal 3-2, Jerrick de Kort 2-1, Michael Lin di 2-1. Asina Celebreties ta elimina Blackhawks y ta haya su pasashi pa e gran final di A klas cual lo inicia diadomingo awor pa 12'or di merdia na Kudawecha cu wega number 1.

Diadomingo pa 2:15 y 4:15 di atardi, Spuiters lo enfrenta e ganado cu ta bin di e wega di Balashi y Macuarima, den nan serie di best out of 3. Mientras cu pa 6:15 di atardi tin riba schedule Royal Power contra Pizza Hut Monsters si mester di 3 wega. Royal Power y Pizza Hut Monsters ta hungando 2 wega diabierna awe na Kudawecha. Si e serie empata awe na 1-1, lo tin un wega decisivo diadomingo pa 6:15pm na Kudawecha. Pues fanaticonan di softball bin apoya bo ekipo preferi. Softball fast pitch desaroyando den gran forma.❑



Quota International cu 5k Fun Walk

ORANJESTAD – En conexion cu Siman di Kibra Silencio, Quota International ta organisando Diadomingo awo September 18, 2016 un 5K Fun Walk.

Por pasa inscribi na oficina di IBISA te cu diabierna pero tambe tin oportunidad pa registra e dia di e caminata mes.
E caminata aki lo start 6'or di mainta na F.E.P.O. y lo tuma direccion di Guardian Group-Sasakiweg-Rotonde na Bowling y bay bek F.E.P.O.
Registracion ta cuminsa for di 5:30 di mainta caba.
Contribucion pa e caminata aki ta Afl. 10 y lo tin refreshments y tambe doorprise na final.
Tambe lo ta bay tin oportunidad e mainta aki pa haci test di oido completamente gratis.
Quota International ta invita henter pueblo di Aruba pa participa na e caminata aki y asina yuda Quota pa por sigui traha pa comunidad.❑

Avertorial:

Aruba Table Tennis Bond a cuminsa cu nan competencia di Copa Aruba















ORANJESTAD - Cada aña rond di e temporada aki e federacion di tennis di mesa ta inicia cu su competencia di ekipo. Prome ta cuminsa cu e weganan eliminatorio, pa despues e miho ekiponan di A klas y B klas bataya contra otro pa e premio maximo.

Mester bisa cu e inicia cu e prome dos rondnan unda nos a haya algun tremendo partido den dobel. E ekipo di BTY297 Papi a gana 5 – 0 di APA Master, mientras Jon Tai tambe a gana 5 -0 di Bob Master. E ekipo di Mario's Sportshop a gana 5 – 0 di Dragon CD y Arucamba ta gana di Hooters cu e score di 4 – 1.

Mario's Sportshop a gana Hooters 5 – 0, Arucamba a gana di CD Dragon 5 – 0, BTY297Papi a gana 4 – 1 di Club di Tennis San Luis, Jon Tai a gana 3 – 2 for di Hooters. Den ronda number tres BTY297PAPI a gana 3 – 2 for di CD Dragons mientras Jon Tai a gana Hooters cu e score di 5 – 0, Mario Sportshop a gana di APA Masters cu e score di 5 – 0.

E ekipo di Hooters a logra vence Arucamba cu e score di 4 – 1 y ta gana tambe di Bob Masters cu e score di 5 – 0. E ekipo di Jon Tai a logra vence Dragon CD cu e score preta di 3 – 2 mientras BTY297 papi a gana di Mario Sportshop cu e score chikito di 3 – 2.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e campeonato di Copa Aruba den Ping Pong.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❑



BONDIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Señora responsable ta busca trabou den area di limpiesa y tambe ta cuida hende grandi y por baby sit.
Tel. 743 8899

TA HUUR
Apartamento max 2 persona 1 hab, 1 baño, gas, wifi, cushina, sala pequeña na Sabana Basora Residence. Sorry no kids, no pets.
Tel. 594 9069

TA BUSCA
Trabaou di hasi cas limpi, oficina pa dia, ta cuida hende grandi y ta cuida mucha. Tin experiencia
Tel. 641 1332

SERVICIO PUBLICO
pa cualkier problema familiar, di placa of di pareha, etc. Bo por yama pa hasi un cita na
Tel. 566 8700

TA BENDE
matanan grandi di mango, sorsaka, papaya. Cosnan di cushina. Un auto Kia Sorrento 2006 perfecto condicion y mucho mas
Tel. 594 9069

FOR SALE
Seat Ibiza Sport Hatchback standard 2010. Extremely good condition. 1.6 gasoline engine.
First owner.
Awg. 15,800
Tel. 660 2126

TA HUUR
un apartamento grandi, 1 camber , muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa un persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabou
- Rosa tereno y lanta sushi
- **Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool**
- **Demolicion**
- **Granito**

Tel. 593 2191 / 561 7244
594 0244

TA BENDE
un cas na Catiri
123 m2 di construccion
600 m2 di tereno na un bon prijs
Afl. 350.000
Tel. pap 741 3459
Tel. eng 567 3765

TA HUUR / TE HUUR
un cas na Bubali 17G
3 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor. No ta inclui awa, coriente, cable ni gas.
Prijs: Awg.1.500,00 plus 1 luna di deposit.
Tel. 561 1496 / 662 9832

TA BENDE
un frigidaire Fls. 375 y un TV cu DVD hunto pa Fls. 200
Tel. 745-4868 / 563-6090

SERVICIO PUBLICO
Pagonan facil cu Mr Aaron gran medio sanador for di Africa.
Hopi competente, reconoci mundialmente, honesto y eficiente den amor.
Resultadonan 100% garantiza den 2 dia riba cita. Tur dia di 6.00am pa 10.00pm
Tel. 297 661 8632
+336 2889 75 99

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566 1530

TA HUUR
En Seroe Blanco una habitacion amoblada, independiente, preferiblemente para una o dos personas. Tiene cocina, closet, aire, baño Fls.500 por mes + Fls.500 deposito.
Servicios aparte
Tel. 562 3006

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953

TA BENDE
un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

SERVICIO PUBLICO
Bo no sa di con tur cos ta saliendo bo malo ?
Nos ta lesa tabacco pa bo na un prijs special
Tel. 566 8700

TA BUSCA
trabaou pa haci limpiesa, pa cuida hende grandi y tambe pa haci oficina limpi
Tel. 593 7219

TA BENDE
Matrass King size Afl.300
perfecto estado
Tel. 731 9060
yama prome cu 4 di atardi

TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel. 660 7997
whatssap +297 660 7997
+58424 6628183

TA BENDE
un tereno na Playa, Dominicanessestraat, 425m2, eigendom, Marketvalue Afl.128.000 prijs di benta Afl.100.000
Tel.592 9966

TA BENDE
Toyota Camry 22 1999
automatico 2.300
Tel. 741 4965

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

SERVICIO PUBLICO
se formatea laptos y computadora.
Servicio garantizado.
Servicio tecnico
Tel. 661 8855
+58 424 2713480

SERVICIO PUBLICO
Dama responsable y honesto ta busca trabou como domestica of waitress den ramo di panaderia y belleza tambe
Tel. 746 0101

TA BENDE
cama pa 2 hende, 1 cama pa un hende, 1 harpa crioyo den bon estado 32 cuerda, un amplifier y hopi mas
Tel. 661 2081

TA HUUR
Cas na Ponton
3 camber, 2 baño, semi muebla, plus 1 studio apartamento den cura Awg. 2.700 pa luna
Tel. 733 1201

TA HUUR
Apartamento amplio,
1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA BUSCA
Joven de 25 años busca trabajo en cualquier area.
Honesto y responsable (todos los horarios y extras)
Tel. 661 8855
+58 424 271 13480

SERVICIO PUBLICO
Professional Photographers
Photo shoot in Aruba
weddings, couple, corporate event, senior, new born and more call us :
Tel. 749 2533
730 5695

TA BUSCA
Operator di heavy equipment cu rijbewijs pa core truck pa drenta servicio di inmediato fabor yama 594 0244 of manda CV pa ponsonequipment @yahoo.com

Anochi 15 september 2016

CATOCHI
Sorteo # 1550
7869
0015
0528

BIG 4
Sorteo # 1550
4741

ZODIAC
Sorteo # 1550
7562
Scorpio

MEGA DI NUMBER KORSOU
Sorteo #
0526
4298
7676

LOTTO 5			
Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+		
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA		
		10 12 19 23 29
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS *Afl. 380.000*

Alexander

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO *4816, 6467, 0908*

SUPER 4 *2453*

SMARTPLAY	*9993, 8647, 6232*
DAILY	*8188, 4786, 2418*
FLAMINGO	*7561, 4417, 8136*

Merdia 15 september 2016

CATOCHI
Sorteo # 1550
0191
8090
7776

BIG 4
Sorteo # 1550
5101

ZODIAC
Sorteo # 1550
1750
Scorpio

MEGA DI NUMBER KORSOU
Sorteo #
9560
6541
6199

LOTTO 5			
Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+		
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS

Aries

Esaki ta un dialuna cu ta ilustra hopi sorpresa. Lo bay sosode cambio y situacionnan cu lo transforma bo manera di sinti y mira realidad, en particular relacion cu ken bo ta comparti bo bida. Number di suerte pa awe: 6, 16, 40 y 49.

Tauro

Bo ta den un tono sensibel y hopi intuitivo. Cualkier cos cu bo scucha of nan bisa bo por causa bo un fuerte impresion. Pero e ta asina importante pa bo pone funciona bo recursonan. Number di suerte pa awe: 5, 27, 33 y 41.

Geminis

Bo mester actua cu rapidez den un asunto. Lo bay presenta un situacion inespera cu lo demanda bo atencion di biaha. Actua cu rapidez, no laga esey pendiente. Number di suerte pa awe: 6, 11, 25 y 32.

Cancer

Lo bo haya placa den un cuestion cu tabata paralisa. Lo bo scucha cierto rumornan cu ta haci abo inkieto, pero trankilisa bo mes, cosnan no ta dje grave cu nan ta parce. Lo bay tin placa. Number di suerte pa awe: 2, 12, 29 y 36.

Leo

Lo bo descubri algo cu ni sikiera bo tabata sospecha. Tur cos den bida tin su dos bandanan, e ying y e yang. Lo bo descubri mentira y falsedad den hendenan vanidoso. Number di suerte pa awe: 27, 33, 41 y 48.

Virgo

Bo ta bay pensa cu cabes y cu curason. No laga cu un emocion momentaneo daña loke bo a cultiva durante tur e temponan aki. Lo bo bay tin e oportunidad pa demostra loke ta importante. Number di suerte pa awe: 6, 14, 22 y 36.

Libra

Bo diplomacia tipico lo soluciona un problema. Lo bo topa cu hendenan hopi imprudente cu lo por pone bo den circunstancianan bergonsoso cu nan comentarionan for di sla. Number di suerte pa awe: 5, 28, 32 y 41.

Scorpio

Lo bay tin encuentronan cu lo marca e fin di siman aki. Den e di dos kinsena di september lo bay tin encuentro y regreso den luganan publico of yamadanan telefonico sin spera. Number di suerte pa awe: 9, 18, 34 y 44.

Sagitario

Evita reaccionnan emocional riba e dia aki. Ta posibel cu bo ta memey di un situacion social bergonsoso. Hala un rosea hunto, conta te cu dies y no responde inmediatamente. Number di suerte pa awe: 3, 14, 25 y 35.

Capricornio

No duna atencion na rumornan cu mal intencion. Tin hendenan cual naturalesa instabil y conflicto lo unico cu nan sa ta pa complica bida ti tur hende cu ta acerca nan. Number di suerte pa awe: 16, 23, 33 y 41.

Aquario

Bo ta ekilibra e puntonan cu tabata slap. Den e dianan aki bo tabata ansioso, suponiendo cosnan cu no ta existi realmente. Bo planeta Urano ta demanda di bo un actitud discreto. Number di suerte pa awe: 1, 3, 17 y 18.

Pisces

No conclui, analisa tur cos prome. Amor, amistad y relacionnan humano mester wordo balora cu hopi calma prome cu tuma decisionnan cu por causa trauma. Number di suerte pa awe: 2, 28, 37 y 51

Evelyn Wever - Croes (MEP):

Segun minister Dowers no tin crisis di criminalidad, tur cos ta oke

ORANJESTAD - Parlamento a yama minister Dowers den Parlamento diaranson ultimo. E minister a bin Parlamento cu varios director di departamentonan. Parlamentarionan a haci hopi pregunta, y e minister a tuma dos ora pa contesta. E conclusion despues di henter un dia di reunion ta cu nos no tin un problema di crisis. Cu cos ta oke.

E minister a tira culpa riba hopi otro minister. Segun minister Dowers, e no tin culpa di insiguridad.

Ta minister Sevinger tin culpa pasobra nos fronteranan ta free for all. Ta minister Otmar Oduber tin culpa pasobra e ta trece turistanan cu ta causa problema. Ta minister Bermudez tin culpa pasobra e no ta duna Dowers e placa cu e mester.

Ta famianan tin culpa, pasobra nan no ta cria nan yiunan bon. Tabata obvio cu mientras minister Dowers tabata purba core di su responsabilidad, criminalnan ta sigui fiesta.

Di un banda e tin rason si, pasobra e gran culpabel ta Mike Eman pa via di su falta di liderazgo ta laga cosnan sali for di man asina.

Helicopter

Ultimo dianan hopi hende ta comenta cu si e radarnan y helicopter cu ex minister Rudy Croes a pone tabata funciona, awe e situacion no ta asina.

E helicopter tabata tin un rol preventivo hopi importante. El a elimina e factornan critico cu tabata combati criminalidad y awe henter pueblo ta sufri. Minister Dowers a declara den Parlamento cu Aruba no tin helicopter mas pasobra e mester a “bezuinig”! Kiermen, minister president por gasta miyones pa biaha mundo rond den su ‘green’ fluff, pero minister Dowers mester a baha gasto, y en bes di baha gasto riba otro cos, el a baha gasto riba e helicopter.

Mientrastanto nan no a bin cu nada na su luga y nos pais ta insigur, y hasta nos mester presta helicopter di Curaçao.

Minister Dowers a faya

Minister Dowers a faya, el a faya pa via di ignora critica y conseho di otronan, el a faya di resolve e escasez di polis cu nos tin, el a faya di convence su gobierno cu un plan y pa pone mas fondonan disponibel pe. Un falta di liderazgo, boluntad y capacidad. Cu esaki minister Dowers a crea e ambiente ideal pa criminalnan take over den nos pais. Tin solucionnan riba mesa, pero Gobierno no kier haci caso di nan.

Nos kier nos siguridad bek

P’esey nos ta bisa awor mas cu nunca. Nos kier nos siguridad bek.

1. Pone warda nos costa bek y duna nan autoridad pa actua cu man firme pa tene nos costa nan bou control
2. Pone e radarnan bek pa detecta boto chikito y asina stop importacion ilegal di arma, droga y hende
3. Pone e helicopter bek cu tin un efecto preventivo, y por sigui atracadonan mesora
4. Pone e visibility team bek, pa haci nos areanan turistico mas sigur



Benny Nisbet (PPA):



Ministro di Husticia Dowers tin di tuma su retiro!

ORANJESTAD - Atraco, atraco y mas atraco ta locual pueblo ta tende di dje siman tras di siman. Esaki ta un desaroyo alarmante pa futuro di nos pais. Autoridad na Aruba parce di a perde gara riba e situacion di nos Isla. Locual antes nos por a considera un ‘ladronicia’ excepcional a para crece den un monster di tur dia cu ta afectando henter e isla tur districto y tur sector di nos comercio!

Pueblo a bin ta sinti su mes hopi insigur den ultimo tempo! Y e momento cu esaki ta e caso e ta demostra claramente cu pueblo ta di opinion cu nos sociedad no ta sinti nos mes sigur mas. ‘Duro cu Dowers’ tabata e slogan cu cual nos Ministro di Husticia a bay eleccion cun’e y cu cual el a sa di ricibi basta voto (2000). Pero despues di eleccion liderato di su partido AVP kier a mand’e Hulanda como Gev Min. pasobra den seno di AVP nan tabata cuestiona e trabao cu el a haci tanto como Ministro di Enseñansa como Ministro di Husticia. Ministro Dowers a rechasa e oferta y a para riba cu e lo keda Aruba. Despues di hopi tension den seno di partido AVP nan a yega na un acuerdo cu e ta keda Aruba como Ministro di Husticia pero e mester a entrega e ministerio di Enseñansa. Claramente seno di AVP tabata di opinion cu e no a produci mucho riba tereno di Enseñansa.

“Durante e tres aña di gabinete Mike Eman 2, Ministro Dowers a resulta un ministro hopi ‘zwak’ riba tereno di husticia”

Su departamentonan no tabata ricibi suficiente fondo pa e ‘trabao’ por a wordo haci cual a hiba nos na e momento cu ministro Dowers mes a cuminsa den prensa di su necesidad di mas placa pa por cumpli cu e tarea. Siendo ministro di un isla cu ta depende di turismo. Ministro Dowers no a refleha e confianza den seno di AVP como ministro di Enseñansa. Mientrastanto criminalnan a cuminsa pone nan presion den tur districto di Aruba y den tur sector di nos comunidad. Claramente nos pueblo ta sinti falta di presencia di nos Cuerpo di Polis! E unico momento cu nos ta nota nan ta ora nan ta haci ‘verkeerscontrole’ pa pone presion riba e pueblo humilde na luga di rondia e criminalnan cu ta hortando y atracando nos sociedad Arubano.

No kabe duda cu e maneho di Husticia a faya claramente na nos isla stima Aruba.

E ‘one happy island’ cu lo mester ta imagen di nos isla a wordo seriamente tacha bao di maneho di e actual gobierno di AVP! E ‘one happy island’ di nos pueblo su siguridad a wordo seriamente tacha. PPA no ta desea di bay den e atraconan y ladronchinan diario nos ta laga nan pa e investigacion policial cu mester tuma luga awor. Pero Si PPA ta di opinion cu esun responsabel pa un Aruba su siguridad mester cuminsa carga su responsabilidad constitucional y acepta cu el a faya. P’esey PPA ta di opinion cu Ministro di Husticia Sr. Arthur Dowers mester entrega su retiro y bay cas. Nos no por sigui mantene mandatarionan cu visiblemente a faya den nan trabao. E situacion aki no por sigui. Esunnan responsabel mester carga nan responsabilidad, nan a faya anto barbaramente.❑

Chris Dammers (AVP):

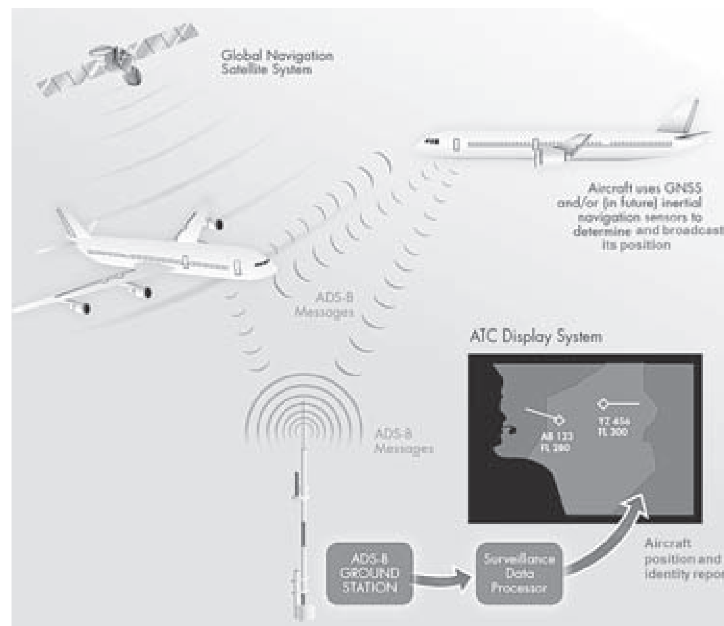
Radar di MLAT y ADS-B pa pais Aruba



ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga firmamento di un sistema nobo pa asisti e controladonan aereo di Aruba den separa avionnan den nos espacio aereo. E firmamento a tuma luga entre ANSA N.V. pa pais Aruba y e compania Frances, Thales, cu kende pais Aruba ya tin un relacion di añanan pa locual ta ekiponan di nabegacion. Den casonan asina e ta haci e interface entre e diferente sistemanan uno mas facil.

Pa e decision aki e minister cu ta responsabel pa cu transporte, sr. Otmar Oduber, lo ta cumpliendo cu 2 mocion di Parlamento mas, esta uno cu ta pidiendo e minister pa bin cu un sistema di radar of algo similar mas pronto cu ta posibel y un di 2 mocion (ora a trata e ley pa establece ANSA N.V.) pa duna e plan pa bin cu un radar of un sistema similar un prioridad mas halto cu ta posibel. Cu e firmamento aki e MLAT/ADS-B lo ta un realidad den lunanan di juli pa september 2017. Necesidad di un Radar ta data di añanan 1980, caminda cu ICAO a traha un rapport specificamente pa Aruba hustificando esaki. IATA den su reunionnan regional tambe a yega di laga sa cu pais Aruba ta keda slowdown e trafico si e ta e unico den nos area cu no tin un of otro sistema di radar. ICAO a pone como exigencia cu tur pais entre añanan 2020 pa 2025 mester tin of cambia nan sistema di radar pa un ADS-B, cual ta un di e exigencianan di e plan mundial y regional di "Performance Based Navigation". Cu e combinacion di MLAT/ADS-B e ta engrandece e posibilidad di capta no solamente avionnan cu ta ekipa solamente cu un ADS-B pero tambe esunnan cu no tin ADS-B pero si un transponder cu mode A, C of S.

Cu esaki un bes mas pais Aruba ta demostra di ta un front runner den Caribe siendo e prome pais cu lo ta cumpliendo cu e rekisito aki. E MLAT/ADS-B lo tin un cobertura di algo mas cu 50 nm cu ta duna e controladonan aereo un miho anticipacion di e avionnan cu lo ta drentando nos area di 25 nm.



E beneficionan di un sistema asina ta grandi na unda no solamente e controladonan aereo lo beneficia di esaki, pero tambe e aerolineanan den nan delay. Menos delay kiermen menos combustibel mester wordo kima cual ta refleha su mes den menos placa. Tambe pa tur e biaheronan y e aerolinea mirando cu nan tin e siguransa cu nan lo ta bulando den un espacio aereo ainda mas sigur.

Pa locual ta e controladonan aereo sigur ta bay un aprecio y gratitud grandi mirando tur e añanan cu a transcuri – cu rapport nan hustificando un radar – cualnan a sabi di haci nan trabou na un manera profesional, bou tur stress extra di no tin un radar pa mustra cu gran siguridad unda cada avion ta, pero semper a sabi di mantene nos espacio aereo sigur pa esunnan cu ta nabega ey den. ❑









Candelario 'Booshi' Wever (UPP):

Informacion rond di e Amienda di Consenso ta desembocando den desinformacion

ORANJESTAD - Despues cu riba 9 di september ultimo Parlamento di Aruba a bay di acuerdo pa incorpora e posibilidad di "registracion di partner" den nos codigo civil, partido UPP a dicidi pa laga e capitulo aki pa loke e ta, mirando cu Parlamento cueste loke cueste pero ta dicidi di trata e asunto aki, sin cana e caminda mas corecto. Den e caso aki esun di un ley formal, y cu debi na su impacto y aspecto fundamental, lo mester a bay den un proceso democratico di informacion, discusion y tuma di decision.

E meta di e proceso pa yega na un ley formal ta cu nos comunidad ta haya e oportunidad pa expresa su mes y na mes momento mitiga e consecuencianan, esta e division den pueblo cu hustamente nos ta experenciando na e momentonan aki. UPP, desde cu e topico aki di "union civil" a bira un problema hot, algo mas cu dos luna pasa, no a sconde bou mesa cu ta trata aki di un topico hopi delicado y cu no por wordo trata sin mas den un par di luna. A pidi nos parlamento y e parlamentarionan pa reconsidera e amienda proponi y pa deshaci di esaki y cuminsa cu un procedura mas formal di ley y trayecto di informacion.

Ya pa hopi aña caba e punto di con pa regla union di parehanan di mesun sexo ta un punto fundamental na Aruba cu pueblo ta hopi dividi riba dje. Banda di aspecto religioso tambe tin hopi otro aspecto cu e 'fast pass' aki no por a regla sin mas. E caso conoci di Lamers-Oduber caminda a determina cu Aruba no por nenga e inscripcion di e matrimonionan di mesun sexo ta mustra con delicado e punto aki ta. Ta bin acerca cu union civil, manera kier introduci awo no ta un matrimonio pero ta crea cierto derechonan pa parehanan di mesun sexo.

Adapta den union civil

Otro derechonan sinembargo ta e otro articulonan den e mesun codigo civil, cu mester wordo adapta pa asina e union civil aki por wordo considera como tal. Por ehempel e derecho di uzo di fam di otro y pa por hereda, ta conta pa casa y yiunan so,segun nos leynan vigente.

Mas bien parce cu pa capricho di un grupito, nan entre nan, a dicidi pa henter Aruba. Nos a mustra riba varios otro aspectonan cu mester mas estudio prome cu por a regla esakinan, pero cu awor tambe a cay na awa.

Dia 23 di juli 2016, den nos prome comunicado, nos a mustra p.e. riba e posibilidad di laga esaki bay via un referendum. Nos a bisa tambe cu varios ta e parlamentarionan, tin di nan cu awe a vota contra, otro cu a vota pro, y otro cu a abstene, tambe a vocifera esaki. Pa UPP ta keda e pregunta, pakico e ansha pa bini cu e cambionan aki, incluso si ta por medio di un amienda di consenso? Dicon no por a yega na un consenso den un forma di un mocion cu ta duna gobierno e tarea pa bay studia y prepara un concepto di ley pa e topico aki? Dicon no a exigi gobierno pa hiba esaki den e trayecto di un Dialogo Nacional completo y proceso di informacion y discusion cu henter nos comunidad?

E manera cu parlamento a forsa introduci e ley awo, no ta loke e pueblo mes tabata kier.

Si na prome instante pa UPP e amienda di consenso a bira un punto final tambe den e discusion aki, e desinformacion cu a sigui despues di parti di tur esunnan envolvi, tanto pro, contra y neutral, a pone cu UPP ta sinti e necesidad pa reacciona riba esaki. UPP semper a y ta para pa su ponencia y principionan manera poni den nos manifiesto y programa di campaña. Un di esaki nan ta: informa y educa e pueblo riba topiconan cu ta afecta nan y cu ta contribui na un conscientisacion real. Na momento cu nos di UPP a ripara e splicacion- y hustificacionnan di tal decision, ta dificil pa keda keto y no mustra riba e.o. riba e inconsistencia den pensamento y postura politico.

Hustificacion

UPP ta lamenta e hustificacion di e parlamentarionan. Di un banda ta bisa cu a rechasa e amienda di sra. de Sousa-Croes, siendo di otro banda bo ta tende e mesun parlamentarionan, particularmente di oposicion bisa cu sra. de Sousa-Croes a hala su amienda aden. Mientras cu esunnan cu a abstene ta bisa cu nan ta para tras di nan lider pa loke ta proposicion di e "amienda di consenso", ta bisa tambe cu nan no ta di acuerdo cu e procedura hiba, unda gobierno ta keda totalmente afo y cu no a hiba un discusion nacional. Esaki ta muestra di contradiccion den forma di pensa y actua. Esakinan ta hustificacionnan cu un tono cu poco di intimidacion of di menasa. Esaki pasobra Corte Europeo pa loke ta concerni derechonan humano, lo por obliga Aruba pa reconoce e matrimonio di mesun sexo si no regla e asunto di union civil. Mirando e hustificacionnan debil aki, ta pone cu UPP no por a keda sin reacciona. UPP ta kere cu na momento cu parlamentarionan tabata sinti cu nan lo ta wordo secuestra, of cu kier pasa algo den strot di pueblo, of cu e procedura no ta uno transparente, of cu ta gobierno mester carga e procedura aki, nan por a abstene di vota of trata e "amienda di consenso" y bini cu un mocion. Pasobra e amienda di sra. de Sousa-Croes tampoco tabata tin e sosten den su propio seno. UPP ta convenci tambe cu e gran logro di "amienda di consenso" aki a cumbini e gobierno di Mike Eman cu a scapa di un problema y na mesun un momento libera Mike Eman di un responsabilidad cu e mester carga riba e aspecto aki.

Ta un berguensa pa tende di parlamentarionan bisa cu e actitud di Presidente di Parlamento y di lider di fraccion di AVP tabata uno di un "secuestro" pa medio di uza menasa di tempo, pa bin caba cu e cos aki. Otro ta bisa ta di lamenta e actitud di Presidente di Parlamento cu pa motibo di tempo kier pusha e cos aki den strot di Pueblo y no a duna nan e oportunidad pa por papia cu e pueblo. Tur e consecuencia di esaki ta cu e falta di informacion aki cu no a tuma luga y ta causa division den pueblo. Tambe un otro parlamentario awor aki ta papia di por hala su sosten atras na e amienda aki, si gobierno no sali afo y duna cara. E sosten aki lo wordo hala atras ora di trata e ley di introduccion (invoeringsverordening). Mientras cu e parti di ley aki ta algo tecnico cu por te hasta haya sosten di esunnan cu a vota contra of cu tabata ausente.



Menasa di Corte Europeo

Pa loke ta concerni e menasa di Corte Europeo, UPP ta kere cu na momento cu parlamento a cuminsa cu un proceso, por medio di un mocion y presion riba gobierno (di parti di e 7 nan di AVP cu a vota pro), Aruba por mustra Corte Europeo cu e ta den un proceso. E proceso aki cu lo mester bay den forma di dialogo y na final cu un veredicto di pueblo por medio di un referendum (cu awor mas hende ta mira cu lo mester a sosode). Dificilmente Corte Europeo lo por stroba un proceso asina.

Mientras cu den e mesun oposicion tin hende ta mira cu mester a bin cu un proceso di informacion y culminacion den p.e. un referendum, nos por scucha un otro parlamentario hustifica cu unico momento cu referendum lo por conta ta ora cu kier sali for di Union Europeo y/of entrega nos paspoort Hulandes.

Banda di esaki pakico laga Europa determina pa medio di su corte nos decisionnan. Ta custumber caba di mas cu 350 aña cu Europa, por medio di Hulanda, ta impone riba nos. Pero si nos como Aruba mustra cu nos ta tratando e asunto aki, cu nos ta memey di un proceso, dificilmente Corte Europeo por obstaculisa esaki. Mientras cu na Corsou p.e. a cuminsa cu un investigacion cientifico kico ta e pensamento tocante homosexualidad den e perspectiva cultural y social di e comunidad, aki na Aruba a bay ta hiba e discusion a base di emocion. Intencion di investigacion na Corsou ta, cu esaki mester contribui na e discusion tocante e topico aki, unda for di perspectiva local, e perspectiva di e propio cultura, bin cu solucion propio, en bes di esun for di e perspectiva y pensamento Hulandes/Europeo. Y na momento cu bo crea consciencia riba esaki, bo por crea maneho tambe.

UPP kier un biaha mas subraya cu como un partido social democrata ta contra tur tipo di discriminacion y cu nos lo bringa tambe pa elimina cualkier tipo di discriminacion. Pero como partido social democrata ta necesario tambe pa e proceso di cambionan ta habri, transparente y democratico, dunando pueblo e oido necesario.

UPP ta lamenta cu na Aruba nos a laga un oportunidad bay sin atrobe mira riba e bienestar di nos comunidad. Un oportunidad pa medio di un discusion nacional yega na e comprendemento necesario. Un discusion den un forma sensato y cu tur serenidad, manera desde inicio UPP a pidi pe, pa evita e division cu nos ta experenciando na e momentonan aki. E mesun cos aki UPP a pidi na 2014, na momento di impasse entre Gabinete Mike Eman y gobierno Hulandes. Esta pa forma un frente nacional y a traves di un cumbre nacional yega na puntonan di salida pa scapa pais y nos autonomia. Pero e tempo ey tambe interes partidista a prevalece.

Pero UPP tin di constata cu banda di e gobierno mas malo cu Aruba a conoce den su historia, Aruba tin di anda tambe cu e Parlamento di mas mediocre di tur tempo. Un actuacion pober ya for di basta tempo caba. Demostrando asina cu nos sistema democratico parlamentario definitivamente ta birando obsoleto.❑

Benny Nisbet(PPA):



E concensus riba e amienda di Desiree a decepciona e pueblo 'cristian' di Aruba

ORANJESTAD - E hecho cu mr. Andin Bikker lo a expresa cu e lo pensa su mes te pa expresa cu ora e 'invoeringslands verordening' wordo presenta si e lo mester duna sosten na esaki ! Esaki aparentemente cu Ministro Presidente Mike Eman a logra sconde su mes pa e desaroyo aki mientras el a larga e fraccionnan di MEP y Dem Real carga e dolor den pueblo despues cu nan a vota pa e 'concensus riba e Amienda di Desiree'.

E declaracion aki mester wordo bon analisa. Poco, poco pueblo ta hayando e informacion con oposicion/MEP y Democracia Real a permiti nan mes pa wordo uza. Realidad si ta cu mr. Andin Bikker a funciona como 'brug' entre AVP y MEP pa asina logra e 'concensus' y awor e rosea di pueblo Cristian ta sinti masha cayente den nek di Democracia Real.
Aparentemente despues cu MEP y Democracia Real a pone 'zalf' riba e blaarnan di AVP y a salba AVP su gobierno di cay, votando pa e 'concensus riba e Amienda di Desiree' pueblo cristian a rabia masha. Pero pueblo a baha principalmente riba MEP pero aparentemente interno riba Democracia Real tambe mientras cu Min Pres Mike Eman/AVP cu su ausencia a logra sconde su mes pa e dolor aki.
Analisando e declaracion di mr. Andin Bikker PPA ta conclui cu e ta un 'zet' esta un torpedo di dos cabes. Den tur su dolor y frustracion di e critica y rosea cayente di pueblo Christian di Aruba mr. Andin Bikker aparentemente ta siñando poco, poco. Un di e cabesnan di e torpedo ta destina pa mr. Mike Eman cu a logra sconde su mes basta bon di e capitulo aki! Si bo studia esey bon e otro cabes di torpedo ta pa su propio coleganan den oposicion di partido MEP. Pasobra E momento cu pueblo realisa cu mr. Andin Bikker kisas lo hala su sosten aden esey ta habri wowo di pueblo cu tin un otro caminda pa cana cu Lider di MEP mr. Evelyne Wever Croes no a conta e votadonan di MEP! E no a conta votadonan di MEP cu MEP por reuni cu su votadonan y scoge pa no duna sosten na e 'invoeringsverordening' niun rato!

E 'concensus riba e amienda di Desiree' no ta definitivo y esaki e lider di MEP no a informa pueblo di Aruba.

Y ningun no a ni splica e comunidad di LGBT esaki! Aki bo ta mira cu tin hopi wega ta wordo hunga. A actua como si fuera ora pasa e 'amienda' e cos ta cla pasobra e 'invoeringsverordening' lo pasa automaticamente locual no ta berdad.

Oposicion di pafo di Parlamento:
PPA no tin nada di haber cu kico ta sosode den ningun otro partido politico. Hibando oposicion di pafo di parlamento ta duna PPA e derecho di evalua gobierno su maneho pero tambe funcionamento di parlamento den su totalidad. Hopi bes nos declaracionnan lo ta encontra di e gobierno na mando pero de bes encuanto nos ta sinti e necesidad pa cuestiona e rol di parlamento y e posicion cu cualkier fraccion a tuma den reunionnan di parlamento. Esey simplemente ta democracia! PPA ta un partido politico Independiente y nos ta evalua cada aspecto y husga con e 'interes general di pueblo di Aruba' a wordo sirbi.
Lastima cu politicamente MEP y Democracia Real a scoge pa bay pone 'zalf' riba e blaarnan di AVP y consecuentemente a scapa e gobierno di AVP. AVP un gobierno cu a abusa di pueblo añanan largo! AVP cu a causa un debe nacional enorme pa pueblo paga ! AVP cu ta ehecutando un lista di medida riba lomba di pueblo ! AVP cu ta responsabel pa e consecuencianan di 'hedging' y pueblo ta sufri bao di esaki y mucho mas. Y ora e momento di 'division' a yega na luga di larga AVP sinta riba su blaarnan fraccion di MEP y AVP a scoge pa sostene AVP y pone 'zalf' riba e blaarnan aki ! Pa colmo un miembro di MEP a splica pueblo cu E a sinti poni lomba contra muraya cu mucho poco tempo pa studia e asunto y bay pueblo y como tal nan cuatro a abstene cual ta indica cu nan no tabata di acuerdo cu nan Lider di fraccion cu a dicidi di vota PRO!
Y awor tin hende cu kier rabia cu PPA pasobra nos ta duna nos opinion al respecto! Henter Pueblo y tur partido no representa den parlamento tin e derecho di husga y duna nan opinion manera nan ta wak esey ta democracia !lastimamente e unico oportunidad pa a manda AVP cas a bay perdi ningun hende ainda no sa pakico ?

Y aki PPA ta lamenta profundamente cu tur informacion di PPA diahuebs dia 8 di september 2016 tabata indica cu e 'amienda di Desiree' a causa un division enorme den seno di AVP! Cu e division aki tabata asina enorme cu Liderato di AVP tabata tene debidamente cuenta cu lo por a desemboca den un eleccion.

PPA no por yuda cu oposicion den parlamento a comete un eror serio asina. PPA no por yuda cu un parti grandi di pueblo Cristian ta decepciona. Esey ta asunto di AVP, MEP y Dem Real…ta un parti di nan a vota pa e concensus y mester biba cu e critica, no bin hinca PPA den e asunto aki pasobra ta boso a vota den parlamento no PPA! ❑

Chris Romero (MEP):

Actua awor prome cu pueblo cuminsa tuma husticia den su man

ORANJESTAD - Lamentablemente na Aruba nos a cuminsa crea un cultura di cu ora e baca caba di hoga lo bay actua pa drecha loke ta bayendo fout. Pero aparentemente mirando e ola di criminalidad, cu tin lunanan andando, awor a para bira cu ni ora baca hoga ta purba di bin cu solucion.



Na e momentonan aki tin hopi dede cu ta puntando riba nos Cuerpo Policial, pero nos tin di mira e situacion for di un perspectiva mas amplio y realisa cu no tin un polis na Aruba cu no kier soluciona e problematica aki. Di e mesun manera tin hopi dede puntando ariba Minister di Husticia y hopi ta esunnan den su mesun partido cu ta poniendo sr. Arthur Dowers responsabel pa e aumento di criminalidad na Aruba.

Nos tin hopi aña bisando cu e prioridadnan di e Gobierno aki ta na e caminda robes y te hasta innecesario. Ora bo corta den presupuesto di e cartera di Ministerio di Husticia, bo ta impediendo pa e trabou ta optimal y consecuentemente e departamentonan encarga cu siguridad y prevencion lo keda man mara.

Momento cu bo tende cuanto agente policial falta y cuanto di nan tin cu traha oranan largo di overtime pasobra no tin personal, bo ta realisa cu polis ta e ultimo nan pa culpa di e ola di criminalidad cu nos ta pasando aden.

Na luga di duna prioridad na e carteranan di husticia, salubridad, educacion, ta pone mas enfasis na proyecto y Green Conference, cu ta e enfoca principal di e gobernacion aki. Aparentemente e imagen di Mike Eman pafo di Aruba ta mas importante cu siguridad y bienestar di su mesun pueblo cu a vota pa pone como Prome Minister.

A yega momento pa pone un stop na tanto papiamento sin obhetividad, ta basta di hunga politica, ta basta di tuma nos pueblo pa kens. A yega ora pa actua y bin cu plannan concreto pa asina cuminsa sanea e caos cu nos isla ta cay aden. Na luga di pleita cu otro pa poder, ta miho pa Minister di Husticia y full Gabinete Eman II actua awor prome cu pueblo cuminsa tuma husticia den nan man. ❑

Muchanan di RCA a ricibi nan ticket gratis pe wega di RCA y Concordia



SOLITO - Diaranson atardi "el Astro" Erik Santos a join Mau Escalona, Juji Werleman y "el Capitan" Ale Aparicio pa regala 150 mucha di RCA nan ticket pa asina e muchanan por bin disfruta di e wega di diasabra awor 17 di september pa 9'or di anochi den Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad.







RCA lo enfrenta Concordia e campeon di St Maarten. RCA ta invita su fanaticada pa yega trempan pa disfruta di otro bon Clash ora Estrella topa Britannia pa 7'or di anochi. High Performance y DJ Sky lo pone tremendo ambiente den e tribuna pabou na banda di Colegio Arubano. Saca bo T-shirt Tricolor y pasa cumpra bo ticket trempan na Hamaka, Welcome Back Snack serca Abelo of atardi na RCA ARENA. ❑

SV Britannia lo Estrella den Copa Champions X-Change



ORANJESTAD - Diasabra awor 17 di september AVB ta organisando e Copa Champions X-Change. SV Britannia Total Finance lo enfrenta Estrella, mientras cu e di dos wega lo ta RCA campeon di Aruba contra Concerdia di St. Martin.

Ambos wega lo tuma lugar den C. D. Guillermo P. Trinidad na Dakota y e prome wega lo cuminsa pa exactamente 7'or di anochi y di dos wega lo cuminsa pa 9'or di anochi. SV Britannia a conoce basta cambio e aña aki, unda cu e team di Paradera/Piedra Plat a haya varios refuerso.

Tambe nan ta conta ariba un elenco hoben di nan propio farm team. Entrada pa e wega di diasabra anochi ta obtenibel na stadion mes y tambe fanaticonan por conta ariba un bon ambiente den tribuna.



Alberto Klabér a reuni hunto cu Aischal van der Linde y Aaron Jacobs riba desaroyo den taekwondo

ORANJESTAD - Diaranson anochi Alberto Klabér a reuni hunto cu Aischal van der Linde y Aaron Jacobs tocante di e desaroyo di Brazil Taekwondo Stichting y e plan di 2016/2017.

Aaron Jacobs a presenta e relato di e di 9 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup 2016. Aischal van der Linde y Aaron Jacobs ta e dos trainer y coach di Brazil Taekwondo Stichting. Awor aki ta formalisando tur tarea pa asina hiba e atletanan na un nivel mas halto. Na e di 9 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup di diasabra ultimo Aischal van der Linde y Aaron Jacobs a coach e atletanan. Nan mester a bringa contra di otro y e dos coach tabata tin un rol importante di mira con tur e atletanan a bringa cu hopi respet pa nan team. Aischal van der Linde y Aaron Jacobs ta mira un futuro briyante den e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting si nan sigui e caminda. Alberto Klabér a trece pa dilanti tocante di tur e eventonan cu tin nos dilanti, unda y kende ta desea di bay cu e atletanan como nan coach. Awor aki ta preparando pa e President's Cup na Portland cu ta G2 y clasificacion pa Pan Americano 2017. Aaron Jacobs ta bay hunto cu e 5 atletanan di Brazil Taekwondo Stichting.



Actividad "Jani Brokke Memorial" ta sigui pa 60+

ORANJESTAD - Fundacion Movemiento ta Bida, un organisacion non-profit ta traha duro pa conscientisa nos hendenan pa biba un bida unda e palabra movecion ta central, esaki specialmente bou di nos adulto y grandi nan.

E aña aki pa seis biaha Fundacion Movemiento ta Bida ta organisa actividadnan di movecion pa nos 60 plussers den e asina yama Jani Brokke Memorial, dedica na e legendario deportista Arubano, Jani Brokke awe den feliz memoria. Un persona cu a representa Aruba varios biaha den exterior como atleta den diferente deporte y te na un edad relativamente grandi ainda a sigui practica deporte entre otro, tennis.

E luna di september a bira e luna unda ta organisa e eventonan deportivo pa nos grandinan. Mester bisa cu den varios ramo di deporte lo competi contra di otro esaki den un forma sano y ambiental. Lo por participa cu entre otro softball, volleyball, tennis, atletismo, biyar, bowling, domino, y futbol.



Remarcabel ta cu nos comunidad den e di 60 aña y mas cada dia ta birando mas consciente cu pa biba un bida sano haci movecion modera cual ta e elementonan di mas importante, esaki ta yuda relaha e curpa den tur sentido di palabra.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a contribui cu e actividad di Jani Brokke Memorial organisa pa Fundacion Movemiento ta Bida.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❑



Tri-atleta Renze Postma lo competi den e 2016 Under-23 World Triathlon Championships

ORANJESTAD - Recientemente e tri-atleta Arubano, Renze Postma, a competi den e campeonato mundial bou di 23 aña organisa pa e federacion mundial di triatlon, esta ITU. E competencia lo tuma luga na e ciudad di Cozumel, Mexico. E atleta Postma ta un di Aruba su atletanan elite den e deporte di triatlon y varios biaha el a representa Aruba den campeonato di taya den nos region, continente y mundial.

Den 2015, Renze a obtene un resultado satisfactorio den e Weganan Panamericano 2015 na Toronto, Canada. Entre e miho 36 atletanan di e henter continente America, e atleta Postma a obtene un di 24 luga overall, cual sin duda ta un prestacion di kita sombre. Den e campeonato mundial Under-23 World Triathlon Championships, mas cu 77 top atleta di triatlon rond mundo lo competi pa e titulo maximo na Cozumel riba e distancia Olimpico cual ta 1.5km landa den lama, despues mester recori un distancia di 40km riba bicicleta y por ultimo finalisa e evento cu un 10km core na pia. Remarcabel ta cu den e tres disciplinanan ehecuta, e parti mas fuerte di Renze ta su landamento, mientras eynan e lo mester purba na tuma e ventaha den e careda. Mester bisa cu un tiki mas cu dos aña, Renze ta entrena y dedica su mes full time na e deporte di triatlon.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e tri-atleta Renze Postma pa e 2016 Under-23 World Triathlon Championships na Cozumel, Mexico.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio ❑



Endy Croes a sali pa Monterrey Mexico pa atende un board meeting di WBSC

ORANJESTAD - Recientemente a sali pa Monterrey Mexico Endy Croes presidente di Aruba Sofball Bond, pero tambe vice presidente di WBSC (SD), esta World Baseball and Softball Confederation Softball Division pa e region di Caribe, unda lo bay tin un board meeting hopi importante.

Prome cu esaki Endy Croes mester a stop 1 dia na Fort Lauderdale pa atende un board meeting di ECASC esta cu ehecutivonan di islanan habla Ingles di Caribe pa despues continua pa Mexico. Na Mexico tin un agenda cu 25 punto importante pa atende cual sigur lo bay ta dos dia di reunionnan largo. Den tur e cambionan cu a bin ta tumando luga ultimo aña nan den structura di Baseball y Softball awor ta toca turno pa entre otro traha un plan pa presenta na IOC (International Olympic Committee) den ki formato clasificacion di cada continente pa cu weganan olimpico 2020 lo tuma luga.

Claro esaki lo mester wordo aproba tambe pa IOC. Lo sigui avansa riba un proyecto di Men's fast pitch softball "The Elite 8" y Premier 12. Tur esakinan ta proyectonan grandi cu probablemente lo wordo televisa. Cambionan grandi y constantemente modernisacion y adaptacion di structura ta tumando luga. Endy Croes ta fungi den rolnan importante riba e nivel aki. Networking riba e nivel aki ta hopi importante pa asina finalmente Aruba por cosecha exito di esaki.

Papiando cu Endy Croes el a splica di lo representa Aruba cu honor riba e nivel aki. Tambe el a bisa cu poco, poco pero sigur mester keda adapta y cambia nos mentalidad di competi den nos atletanan na Aruba pa asina alcansa esunnan den nos region cu a desaroya bay laga nos. Nos ta riba e bon caminda y desaroyo ta continua hunto. Na regreso lo duna mas informacion. ❑



Paro general a afecta bida normal di tur dia







WILLEMSTAD – **E paro general di awe a afecta bida normal di tur sentido di palabra. Pa colmo awa a cay tambe, loke a haci e situacion mas dificil ainda, principalmente den trafico como cu luznan no tabata traha na diferente sitio crucial pa falta di coriente. E paro a conta cu bon asistencia na e shete sedenan rond Corsou.**

Tras di cortina tabatin deliberacionnan intensivo tumando luga pa yega na un apertura pa e tres puntonan di discusion cu ta e welga di trahadonan di contratista, un ley cu parlamento a acepta riba companianan di gobierno y e medidanan di minister di Husticia Nelson Navarro. Den corte tambe tabatin diferente caso cu a tuma luga mainta. Te na momento cu nos a bay imprenta, no tabata cla ki direccion e sentencianan aki lo bay.

Minister di Enseñansa Irene Dick a pidi mayornan ayera nochi laat pa tene nan yiunan na cas. Asina mes na porta di scol tabatin yen di mucha cu a presenta.
Curaçao Airport Partners (CAP) ta informa cu operacion na Aeropuerto di Corsou ta canando manera normal, apesar di e welga general na Corsou. Biaheronan y turista no a wordo afecta pa e welga na aeropuerto. Mal tempo (welek) a interumpi e procesonan riba rampa brevemente pa motibonan di siguridad.
No obstante e anuncio, tabatin un caso den corte di CAP contra controladonan aereo.
Selikor a cera su edificio principal na Parera, lentfel na Mal pais, trasbordo na Koraal Specht, punto di servicio na Marshe Nobo y oficinanan na Punda y Otrobanda en conexion cu e paro general. Selikor no a suministra ningun servicio awe.
E paro general a dal particularmente Centro di Ciudad hopi mas duro. Mayoria negoshi no a habri mes. Un barco di turista cu tabata wardando no por a drenta mesora.

Turistanan a topa un situacion manera un Ciudad di spoki. Aparentemente e doñonan a considera cu tin un situacion di falta di siguridad y nan a scoge pa no habri. Esey a duna un bista cu tur caminda “closed”. E paro a afecta diferente otro sector mas.
Aqualectra a confirma, cu e situacion di coriente lo keda delicado. Suministro di awa tambe lo por haya problema como cu e pompnan ta traha riba coriente. Hopi hende a prepara y tabata sigui e detayenan via di radionan transistor como cu no tabatin coriente. E sindicatonan no a bisa si nan ta sigui cu e accionnan. Tur cos tabata parce den man di hues cu lo tin e ultimo palabra den e diferente casonan cu tin den corte awe. ❑

Partido PAIS a manda felicitacion pa Aruba pa cambio di ley na fabor di grupo LGBT

WILLEMSTAD - Alex Rosaria, lider politico di Partido PAIS, a manda felicita su colega Rubiano, Desiree de Sousa-Croes, cu e echo cu Parlamento di Aruba siman pasa a bay di acuerdo cu ‘geregistreerd partnerschap’ pa pareha di mesun sexo. Cu esaki awor parehanan di mesun sexo tin e mesun derecho y proteccion di ley cu parehanan di sexo opuesto.



Sra. de Sousa-Croes tin hopi tempo ta hiba un lucha den Parlamento Rubiano riba e tema aki. E cambio di lei ta un paso importante, no solamente pa e comunidad Rubiano di LGBTQ (lesbian, gay, bisexual, transgender y queer), pero pa tur hende cu ta kere den drechi igual pa un y tur.
“Mi ta kere firmemente den un Corsou pa nos tur, respet rasa, credo, origen social, religion, sexo y preferencia sexual.
Pa e motibo aki mi ta solidario cu e lucha di e grupo lesbiana, gay, bisexual y transgenero (LGBTQ) pa nan por biba un bida sin discriminacion. Mi ta na fabor pa mas pronto posibel nos tambe yega na concretisa cambionan di ley cu ta garantisa derecho igual pa parehanan di e mesun sexo, locual no ta e caso awor.

Ta nos tarea colectivo pa lucha pa trato igual pa delaster un ciudadano cu ta biba riba nos isla.
Bo no mester ta un miembro di LGBTQ pa para pa igualdad pa nos comunidad LGBTQ. Esaki ta un cuestion di democracia y derecho igual pa tur hende”, Alex Rosaria a bisa referiendo na e programa di accion di Partido PAIS Adelanto pa nos tur.❑

Eric Garcia den libertad bou di condicion

WILLEMSTAD – **Hues comisario a ordena diamars cu entrante 14 di september Eric Garcia ta recobra su libertad temporal. E ta keda sospechoso den su caso y tin cu keda disponibel tur ora pa husticia, no mag comete nada contra di ley y tin cu keda na Corsou y pues no por bandona nos isla. Hopi biaha esey ta nifica, cu e mester entrega su paspoort.**

Garcia ta sospecha di entre otro labamento di placa, malversacion di alrededor di 11 miyon dollar relaciona cu bancarota di Banco de Maracaibo. Su caso lo keda trata pro-forma dia 9 di november proximo.
A detene Garcia na aeropuerto di Corsou algun siman pasa, despues di denuncianan di malversacion di parti di curator di e bancarota na e banco.❑

Boneiro a wordo scogi nr. 1 pa pasaheronan di Crucero



KRALENDIJK - Boneiro a wordo scogi entre e pasaheronan Crucero como e destinacion number uno (nr. 1) pa parti zuid di Caribe. Loke a resalta ta cu e pasaheronan den su mayoria a cay namora di e isla y snorkelmento ta asombroso.

Bunita lama y bunita playa, cu ta haci cu nan no por spera pa regresa pa un bishita mas largo. Asina a resalta pa nos bishitantenan crucero.

E isla cu a keda na di dos luga, ta Corsou.



Na tercer luga ta aparece Barbados, na di cuater luga a keda St. Lucia y na di 5 posicion a keda Aruba. Pa Boneiro esaki ta un orguyo sumamente grandi y ta na su luga pa felicita nos hendenan amabel y esunnan cu ta traha cu e bishitantenan directamente. Ban sigui mantene e mesun cariño y amabilidad y trata nos bishitantenan pa nan sinti di ta un amigo di e isla pa semper.❑

Aruba a participa na evento ONL Nationale Ondernemersdag 2016

DEN HAAG –Riba Plein na Den Haag a tuma luga pa di dos biaha e evento ONL Nationale Ondernemersdag. Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a asisti pa Aruba na e evento aki.

Durante henter dia tabata tin oportunidad pa drenta den contacto cu companianan Hulandes. Tanto den sesionnan individual, como na e stand di Aruba sr. Boekhoudt a hiba combersacion cu diferente companianan interesa den Aruba.

E mandatario a duna nan un relato di e oportunidad cu Aruba ta brinda como Gateway pa Latino America y Caribe; e bentahanan pa companianan uza Aruba, siendo cu Aruba tin hopi conocemento di e idioma y cultura di e region.

Minister Boekhoudt den tur su contactonan cu companianan a enfoca riba e aspecto di conectividad cu region como tambe Aruba como un pais unico pa establece compania. Hopi di e contacto haci na un evento asina, ta urgi pa mas deliberacionnan pa inventarisa e interes pa nan establece nan mes na Aruba. Boekhoudt: 'Durante di e sesion di speeddating cu companianan mi a papia cu representante di Dutch Council for International Business y BDA (Interim & Sales Management Advies). Ambos hopi positivo riba loke Aruba ta brinda na companianan cu ta desea di haci negoshi cu Latino America.'

E mandatario a subraya un biaha mas cu pa Aruba ta haci un esfuerso grandi pa haya acceso na diferente netwerk di negoshinan via di participa na tipo di eventonan asina. 'Esaki ta un plataforma cu por trece nos den contacto cu companianan nobo y potencial pa Aruba. Asina nos por amplia nos network,' asina Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a bisa. ❑

WeConnect ta cera studiante Antiano y Arubiano conoci cu nan cas nobo

WILLEMSTAD - Studiantenan di Aruba, Boneiro, Corsou, Sint Maarten, Saba y Sint Eustatius, cu a caba di yega Hulanda, lo bishita Madurodam y Cas di Anne Frank como prome parti di un programa di Fundacion WeConnect pa cera nan conoci cu Hulanda y cu historia y cultura Hulandes.



22 di september e grupo lo bishita Museo Anne Frank y e cas caminda Anne Frank y su famia a biba scondi durante di Dos Guera Mundial y dia 24 di october nan lo bishita Madurodam, cu e aña aki ta recorda 100 aña di nacemento di e heroe Yiu di Corsou George Maduro.

Como organisacion cu ta promove comprension y aceptacion entre culturanan di Reino Hulandes, Fundacion WeConnect ke trece e hobennan cu a caba di yega Hulanda den contacto cu historia y cultura di e pais caminda nan lo biba y studia e proximo añanan. Coordinado di proyecto di Fundacion WeConnect, Tanja Fraai: "No por ta cu nan ta biba varios aña na Amsterdam of Den Haag sin sa kico di Dos Guera Mundial a nifica pa Reino Hulandes". Den caso di Madurodam e conexion cu Corsou ta bon cla: e dianan aki tin un exposicion grandi tocante George Maduro eynan.
Na 2015 e bishita na Cas di Anne Frank, situa na Prinsengracht na Amsterdam, a haci hopi impresion riba e studiantenan. E aña aki tambe tin programa interesante ta warda e grupo, cu entre otro un introduccion di director di e museo, Ronald Leopold. WeConnect ta stimula e studiantenan pa documenta nan impresiona di e bishita den forma di entre otro potret y video.

Na Madurodam e studiantenan lo cera conoci cu e parke dedica na e heroe Yiu di Corsou George Maduro. Nan lo tin oportunidad pa pensa y debati tocante temanan manera balentia, amistad y sacrificio pa otro, factornan cu a caracterisa e persona George Maduro. Ademas, Madurodam, pa esunnan cu no conoce ta un miniatura di Hulanda, incluyendo aeropuerto, haf, canal y e proyecto pa maneho di awa "Deltawerken", interesante pa tur hende cu caba di yega Hulanda.
Ta di dos biaha cu WeConnect ta organisa e programa di cera conoci y atrobe Museo Anne Frank, Madurodam y otro instancianan a coopera pa por realisa e programa sin gasto pa e studiantenan.
Presidente di Fundacion WeConnect, Paul Comenencia, ta gradicido na Anne Frank Huis, Madurodam y e otro instancianan cu a bolbe haci e proyecto aki posibel. "Conocemento di historia y cultura Hulandes ta importante pa compronde e parti aki di Reino Hulandes. Mas trempan bo siña conoce e pais, su cultura, su hendenan y nan custumbernan, mas exito lo bo tin durante bo estudio y despues." ❑

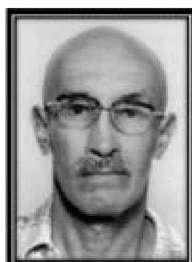




"Porque para mi el vivir es Cristo, Y el morir es ganancia"

Con inmenso dolor en nuestros corazones pero siendo la voluntad de Dios anunciamos el

fallecimiento de:



Jose Luis Bedoya Gaitan

Mejor conocido como "El Profe"

*13-09- 1953 - †10-09- 2016

En nombre de

Sus hijos en Colombia: Katlin Jimenez y Erik Yair Jimenez

Su hermano en Aruba: Hector F. Bedoya
Sus hermanos en Colombia: Jesus Bedoya
William Bedoya
Rene Bedoya

Su madre en Colombia: Alicia E. Gaitan
Su cuñada: Aceneth Alzate

Acto de despedida se efectuará en Aurora Funeral Home Viernes 16 de Septiembre 2016 de 2 á 4 de la tarde. La cremacion tomará lugar en seno familiar.

Invitacion pa celebracion di triunfo di e Santa Cruz di Cristo y Santo Cristo de los Milagros

ORANJESTAD – Lo tin un celebracion di triunfo y pastoornan di parokia di San Franscisco di Asis ta invitando tur hende pa yega na esaki. E celebracion lo tuma luga na parokia di Pro Catedral San Fransisco di Asis.

Devotonan di Santo Cristo, tur parokiano y pueblo di Aruba te keda cordialmente invita pa e celebracion cu ta awe dia 14 di september y 16 di september pa 7'or di anochi. Cu un Santo Sacrificio di misa cu koor. Laga nos tur bin gradici Cristo pa tur locual cu Cristo a haci pa nos. Tambe pa pidi pa reina paz mundial y muy en special riba nos pais Aruba.❑



"Dios ta amor…y amor ta Dios, maske mi no ta e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di :



Juan de Dios Agudelo Mejia

Mihor conoci como "Juan el Duro"

*19-04- 1954 - †12-09- 2016

Na nomber di su

Compañera di bida: Concepcion Carela "Pura"

Unico yiu: Gary y Jantaly Agudelo-Boekhoudt

Yiunan du criansa:
Miriam S. Carela yiunan
Rosmery Carela y julio Villar y yiunan
Johann Dijkhoff y Alexander Lambrinos y yiunan

Nieta stima: Garienne M. Agudelo

Rumanan: Gloria Maria Echeverri y famia
Jose Argemiro Echeverri y famia
Damaris Echeverri y famia

Sobrinonan y sobrinanan
Conuegronan: Marco "Chomai" y Janet Boekhoudt y famia

Amigona sercanos: Jairo Cuero y famia, Arturo Calle y famia, Antonio Cano y famia, Pedro Gil y famia, Alirio y famia, Gerber Briezen y famia, Stanley Henriquez y famia, Jersey Moncaleano
Alfredo "Vi" Vrolijk y famia, Marcelino Boekhoudt y Estephany Croes, Voetbal Club: Atletico y Teachers Footbal Club

Demas famianan na Colombia, Rep. Dom. Y Aruba, Meija, Echeverri, Agudelo, Carela, Murgueito, Rosario, Bello, Feliz, Rodriquez, Villarañe, Dijkhoff, Vrolijk, Boekhoudt.

Adress pa condolencia Aurora Funeral Home, diabierna 16 di September 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa asisti na despedida di cremacion diasabra 17 di September 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.



Mi ta yen di bon animo, i ta preferá mas bien di ta ousente di e kurpa i na kas
serka Señor"
II Kor. 5:8
Cu dolor na nos curason pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia
fayecimento cristianamente di:



Griselda Altagracia Jessurun Isenia

Mihor conoci como "Ella"

*14-07- 1936 - †10-09- 2016

Na nomber di su :

Esposo : Rudy Jessurun

Yiu : Carlos Jessurun

Nuera : Marlene Jessurun

Nietonan : Brandon Jessurun

Venae Jessurun
Vanessa Jessurun
Rumannan : Nelson Isenia y famia
Noris Conradus –Isenia y famia
Winston Isenia y famia
Mayra Barendregt-Isenia y famia
Ingrid Carrega-Isenia y famia
Eric Isenia y famia
Cuñanan : Sra. Georgine Pracht
Angelique Wederfoort

Famia Heinze-Geerman

Su tantanan, primo- y primanan, sobrino- y sobrinanan, famia Jesserun y tur demas famianan.

Tur su rumannan den Cristo.
Un danki special na Gladys Gibbs, Maridis Pereira y Dr. Brigitte Every

Ta invita pa acto di despedida y entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home

diasabra 17 september 2016 di 1:30'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

En bes di flor y krans nos ta pidi un donashon pa imprenta e ultimo buki cu Ella a tradusi pa muchanan titulá " Mi buki di bida".

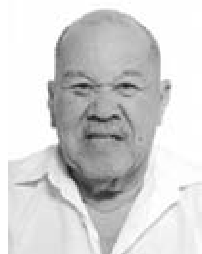
Nos disculpa pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di :



Marcelo Ramos

*07-10- 1931 - †14-09- 2016

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 20 di September 2016 pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home, despues lo Sali pa Santana Central di Sabana Basora. For di 2'or restonan mortal lo ta reposa den Royal Funeral Home.

Adres pa condolencia: Royal Funral Home, dialuna 19 di September 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.



Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di Dj'e mi salbacion ta bini" Salmo 62:1
Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Thomas Felix Ruiz

Mihor conoci como "Tommy"

*30-07- 1942 - †15-09- 2016

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 20 di September 2016 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo Sali pa Santana katholiko di Noord. For di 2'or restonan mortal lo ta reposa den Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia: Aurora Funral Home, dialuna 19 di September 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi



Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra ta bunita
laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atras ta bunita
y laga esakinan termina den tur bunite
Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fayecimento di:



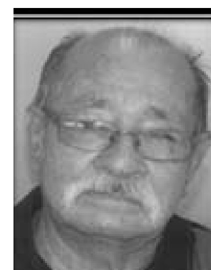
Sra. Emiliana Antonia Evertsz-Eckmeyer

mihor conoci como
Mimi/ Juffrouw Emiliana
vuida di Eduardo (Doei) Evertsz
*18/8/1933 - +12/9/2016

Na nomber di su:
Yiunan: Anthony Evertsz y Hellen Lampe
Sharon Evertsz y John Henriquez
Nietonan: Anthony Evertsz
Antoine Evertsz
Jordan Kelly
Rumanan: Dominico y Dora Bermudez
Theresa Eckmeyer
Francisca Eckmeyer y Ger Paford
Mena y Bito Tromp
Manera ruman: Lina y Rey Farro
Swa y cunanan: Ennie Croes
Frida Evertsz y famia
Leonilda Kitty Eckmeyer-Gonzalez
Julius Halley y famia
Subrino y subrinanan: Ruben Bermudez y famia
Fredy Bermudez y famia
Dolfi Bermudez y famia
Orlando Bermudez y famia
Carlos Bermudez y famia
Martin Eckmeyer y famia
Ruth Tromp y famia
Richard Tromp y famia
Marion Tromp y famia
Victor Tromp y famia
Tur su primo y primanan, ihanan, amigo y amiganan, conocirnan, su grupo Flor di Bini Bini
Demas famianan: Evertsz, Eckmeyer, Kelly, Henriquez, Lampe, Bermudez, Tromp, Farro, de Cuba, Jacobs, Dennert, Halley, Croes, Leonora, Werleman, van der Biest, Albertsz, Figaroa, Calmes, Lee.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 17 di september 2016 pa 4or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues lo sali pa Santana Catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo reposa for di 2or den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 16 di september 2016 di 7or pa 9or di anochi
Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual mi laga atras keda bunita
Y laga esaki nan termina den tur bunitesa"
Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimiento cristianamente di :



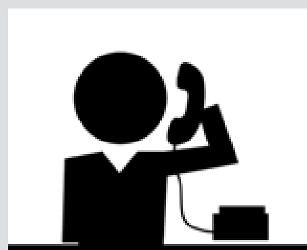
Florentino Mariano Gomez

Mihor conoci como Mario, Mai of Tai
*16-10- 1944 - +14-9- 2016
Na nomber di su:
Casa: Florentina Gomez-Giel

Yiunan :
- Humphrey Gomez y Bernarda Doria Prince y famia
- Michael Gomez y juinan
- Gwendoline Gomez y jui
- Jeritza y Erick Kelly-Gomez Flia

Mescos cu jui: Iris y Mervin Semeleer-Paesch y famia
Nieto(a) nan: Jenard y Sharline Gomez-Maduro y famia, Joenard Gomez y Lisa Boekhoudt y famia
Orleana Gomez, Christopher Gomez, Christienne Gomez, Giordan Croes, Jerilaine Gomez y Danny Koolman, Jaycey Kelly, Jerick Kelly

Bisanieto(a)nan: Dylan, Jelani, JaMylah
Mama di su nieto(a)nan : Marisol Tromp y Aurora Arana Bezada
Ayudante nan : Costa, Loraine, Juancho y Eduardo
Ruman nan: Vda. Juanita Dubero, + Epifiana Gomez y famia, Pascual Gomez y famia, Ingrid Gomez y famia, Onny Gomez y famia
Iha nan: Leonid Gomez y Odalis Gomez
Omo: Vdo. Cheche Gomez y famia
Suegro y suegra: Mario y Anna Kelly-Kelly y famia
sobrina (o)nan, primo (a)nan, comer y compernan y su bon bisinja nan di Bubali , exhungador nan di Bubali Veterano y demas famia: Gomez, Klepper, Giel, Kelly, Doria Prince, Paalman, Arana Bezada, Croes, Semeleer, Maduro, Boekhoudt, Koolman, Vrolijk, Dubero, Werleman, Webb, Stamper, Tromp, Arends, Ridderstaat, Ramada, Yarzagaray, Fingal, Wolff, Geerman, Helder, Jacobs, Zievinger, Becker y Milano.
Ta invita tur amigo(a)nan, bisinjanan y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra 17 di september 2016 di 9or pa 11or di mainta na Royal Funeral Home, despues saliendo pa santana catolico na Noord. Oportunidad pa condoleer na Royal Funeral Home ta diabierna 16 september 2016 di 7or pa 9or di anochi. Lo bai tin un box disponibel pa donacion pa Wilhelmina Kankerfonds.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad
Dr. Dassen
Tel. 583 1822

San Nicolas
Dr. Luchmun
Tel. 584 0299

Botica na warda

Oranjestad: Trupial Tel. 583 8560
San Nicolas: San Nicolas Tel. 584 5712

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diadomingo	4 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diaranson	7 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	8 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diadomingo	11 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	15 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
Diabierna	16 september	COSTA LUMINOSA	07.00	13.00
Diahuebs	22 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diahuebs	29 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
		ISLAND PRINCESS	13.00	19.00
Diabierna	30 september	MONARCH	07.00	16.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

EMERGENCIA 911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 09/15/2016



Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	183.00	183.72	184.52
GBP	2.28	2.33	2.39
JPY	172.75	174.33	176.08
EUR	198.63	200.44	202.45
DKK	25.93	26.65	27.45
NOK	20.62	21.34	22.14
SEK	19.97	20.69	21.49

For amounts up to Afl. 100,000

Mundo Empresarial ta hopi impresiona cu stagiairenan di scol EPB



ORANJESTAD - EPB ta ofrece diferente curso di profesion, dirigi ariba e mercado laboral Arubano. Meta di EPB ta pa e studiantenan logra haya nan diploma, cla pa eherce nan profesion. Esey lo ta unicamente posibel si nan a haya experiencia di practica. P'esey e estudionan di EPB ta consisti pa gran parti di materianan di practica.

Un parti importante di enseñansa na EPB ta e stage, pues e parti practico. Tanto den klas 3 como den klas 4 di e curso, e studiante ta gana experiencia practico na e empresa of organi-



sacion na Aruba. E cifra di stage ta wordo conta hunto cu nan examen. E empresanan ta practicamente den tur caso, satisfecho y hopi positivo. Esaki nos por constata na e puntonan halto y na e oferta di trabou, cu e empresanan ta ofrece na e studiantenan.

Pa e curso di EPB bin exitoso, ta hopi importante pa e empresanan y organisacionnan ofrece un luga di stage (practica) na e studiantenan. Pa motibo di e crecemento di cantidad di alumno den e sector di administracion, EPB Oranjestad falta luga di stage. Cada organisacion cu tin un propio administracion por ofrece un luga di stage na unda e studiante por siña mas over di e profesion.

Scol EPB ta contribui, como un di e scolnan mas grandi na Aruba, na e futuro di Aruba. Ofreciendo algun luga di stage, empresanan ta inverti den nos isla y den e futuro di nos studiantenan. No tin ningun gasto mara na e disponibilidad di luga di stage. Fecha pa stage di klas 3 ta: 31 di october te cu 18 di novembe 2016 y di 24 di april



te cu 16 di mei 2017.
Fecha pa stage di klas 4 ta: 21 di november te cu 16 di december 2016.
Pa mas informacion por tuma contacto cu e coordinador di stage Hellen Willemsen-Leijdekkers na EPB Oranjestad, e-mail: hleijdekkers@gmail.com, cel 7327606. ❑

Advertorial:

Aruba ta celebra sabor local durante nan segundo evento anual "Indulge Aruba"

PALM BEACH - **The Ritz-Carlton, Aruba ta conoci pa duna acomodacion luhoso, servicio extraordinario, y un experencia culinario excelente pa nos bishitante. Despues di Indulge Aruba su gran exito aña pasa, un biaha mas cu hopi orguyo The Ritz-Carlton, Aruba ta anuncia nan di dos evento culinario riba nos isla.**



Un evento cu ta tumando luga diasabra dia 24 di september, Indulge Aruba ta diseña pa ta un celebracion di cuminda y biña na unda cu Aruba su miho chefnan, incluyendo un variedad di restaurant y compania di biña ta participando. E evento lo tuma luga den e hotel su Ballroom di 6'or di atardi pa 10'or di anochi, acompaña pa bon musica, cuminda delicioso y premionan espectacular.

Cu casi 20 di Aruba su miho restaurantnan incluyendo The Ritz-Carlton su BLT Steak y Solanio lo participa, hunto cu Marriott La Vista y Atardi,White Modern Cuisine, Tierra del Sol, Papillon, Taste of Belgium, Papiamento Restaurant,Screaming Eagle, +297 Restaurant, EPI Aruba, ASD, The Wine Room, Arion Wine Company, Pepia, Romar Trading, Vino del Sol, Brand Simex y mas,pa asina duna bishitantenan un oportunidad pa purba diferente cuminda y biña cu ta bay tin den e hotel su Ballroom.

E evento ta e "Kick-off event" pa Eat Local Aruba Restaurant Month cu lo cuminsa dia 1 di october.

"Cuminda por yuda tur hende conecta cu un destinacion na un manera autentico" Stephen Toevs, Executive Chef di Ritz-Carlton, Aruba a menciona.
"E evento aki ta duna tur bishitante e oportunidad unico pa por disfruta di e inspiracion culinario distinto y pa saboria loke ta haci Aruba asina unico".
No perde e oportunidad pa experencia Indulge Aruba 2016 pa solamente 50 dollar of 90 florin. Carchinan ta obtenibel na Front Desk di The Ritz-Carlton, Aruba.❑

LAZBOY®





BEFORE - AFL. 3299
NOW AFL. 2639
AFL. CREDIT 212

FALL CLEARANCE SALE

20%

ON SELECTED SHOW MODELS

BEFORE - AFL. 4599
NOW AFL. 3679
AFL. CREDIT 295





BEFORE - AFL. 2599
NOW AFL. 2079
AFL. CREDIT 167

BEFORE - AFL. 2389
NOW AFL. 1911
AFL. CREDIT 154

ASK FOR YOUR EASY CREDIT DEAL
UP TO 24 MONTHS PLAN!

HAGEMYER

AVENIDO MILIO J. CROES 114 . TEL. 297 521 1180 . FAX. 297 583 1508
ORARIO: 9AM-6PM DIALUNA PA DIASABRA . INFO@HAGEMYERARUBA.COM



HAGEMYER ARUBA